RUNTAL SPLASH

NOTICE D'UTILISATION

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE USO

AVVERTENZE D'USO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

runtal

FRANÇAIS

GÉNÉRALITÉS

Madame, Monsieur

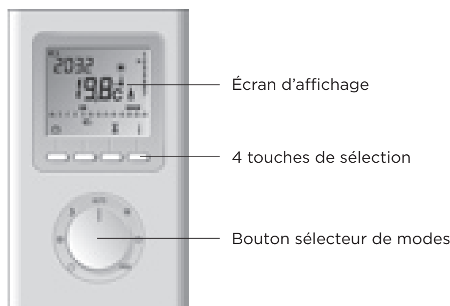
Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur. Elaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction. Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil. Merci de votre confiance.

Descriptif du produit

Votre radiateur design se compose d'une surface frontale décorative en Corian® et d'une sous-construction en graphite naturel expansé.

Les corps de chauffe électriques noyés dans la masse de graphite veillent à une répartition rapide et régulière de la chaleur.

Il est piloté par un appareil de commande radio avec possibilité de programmation hebdomadaire.

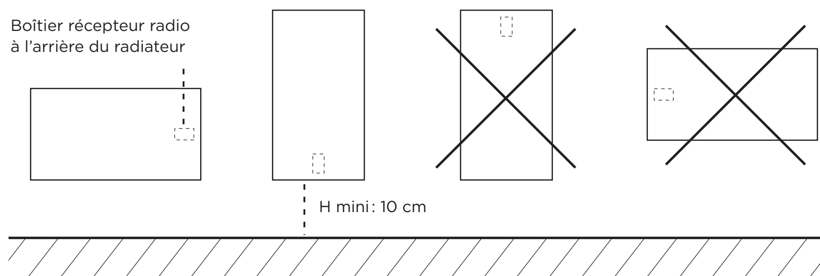


CORIAN® DE DUPONT™

Corian®, une matière développée et fabriquée par DuPont™; c'est un matériau de revêtement massif, apportant d'infinies possibilités de design et une longévité extrême. Ce matériau minéral lié à l'acryle est volontiers utilisé dans l'habitat, le domaine sanitaire et pour des objets divers en raison de ses exceptionnelles qualités esthétiques et haptiques et parce qu'il est simple à entretenir et à réparer.

1 INSTALLATION DU RADIATEUR

1.1 EMPLACEMENT DU RADIATEUR



IMPORTANT : Votre radiateur ne doit jamais être installé avec son boîtier récepteur en position haute.

Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons :

– De réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes...).

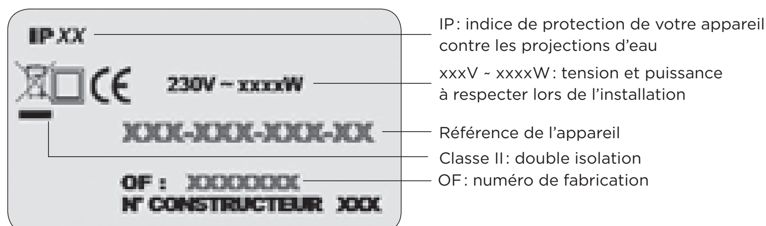
– De positionner le bas du boîtier au minimum à 10 cm du sol.

– L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

– D'utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur.

1.2 RACCORDEMENT DU RADIATEUR

Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique disposée à l'arrière de celui-ci. Merci d'en prendre note préalablement à son installation.



Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant:

- la tension et la puissance indiquées sur cette étiquette
- les couleurs conventionnelles (Marron : phase, Bleu ou Gris : neutre).

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant. Dans une cuisine ou une salle de bains, la boîte de connexion sera placée au moins à 25 cm du sol.

À noter : Ces instructions sont valables pour la France.

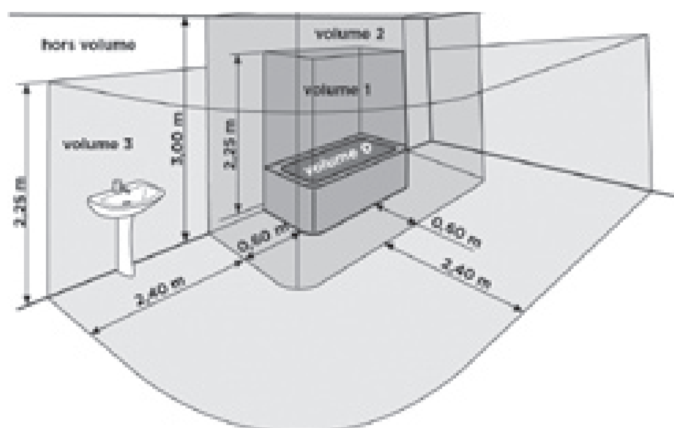
1.3 RÈGLES PARTICULIÈRES D'INSTALLATION CONCERNANT LES SALLES D'EAU

Instructions pour la France (en application de la norme nfc 15.100)
Au delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme à la norme NFC 15.100 et aux règles de l'art.

Cet appareil est de classe II. Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans les volumes 2 et 3, sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre. Il est rappelé qu'un dispositif de coupure omnipolaire conformément à la norme NFC 15.100 est obligatoire.

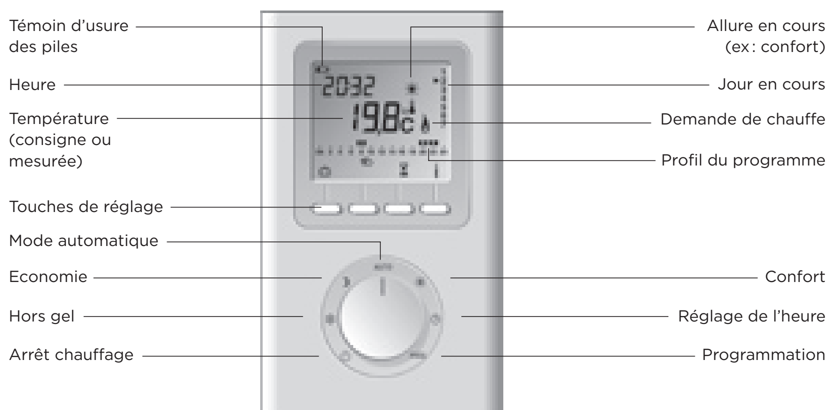
Dans une salle de bain ou de douche, veillez à protéger la ligne électrique par un dispositif différentiel haute sensibilité 30 mA.

IMPORTANT : Le radiateur ne doit pas être soumis à une humidité ambiante intensive ou permanente (douche, piscine, etc.).



Instructions pour les autres pays
L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en oeuvre.

2 INSTALLATION DU THERMOSTAT D'AMBIANCE

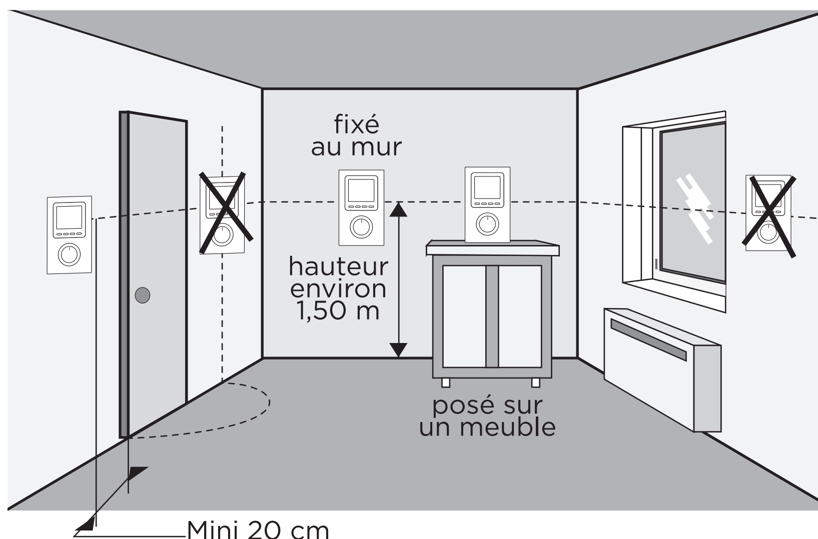


ATTENTION : Votre radiateur n'est pas compatible avec tout dispositif de commande autre que le thermostat d'ambiance fourni.

2.1 EMPLACEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE

Pour réguler le chauffage, le thermostat doit mesurer la température ambiante la plus représentative possible de votre habitat. La sonde de mesure de la température étant dans le boîtier de l'émetteur, vous devez placer celui-ci :

- dans la pièce principale (ex. salon/salle à manger) ou au centre de votre habitation,
- fixé sur un mur, posé sur une étagère ou un meuble accessible à une hauteur de 1,50 m,
- à l'abri des sources de chaleur (cheminée, influence du soleil) et des courants d'air (fenêtre, porte).

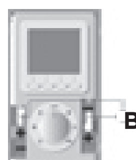


IMPORTANT : Ne pas installer le thermostat sur un mur en contact avec l'extérieur ou avec une pièce non chauffée (ex : garage…).

Vous pouvez au choix positionner votre thermostat sur son socle (fourni) ou le fixer à un mur de la pièce.



Fixation murale
Soulevez le capot à l'aide d'un tournevis (**A**).
Enlevez les piles livrées avec l'appareil.
Fixez le thermostat à l'aide de vis et de chevilles ou sur une boîte d'encastrement (**B** : entraxe 60 mm).

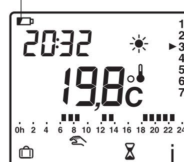


Remettez les piles en place en respectant leur polarité.

Fixation sur socle
En utilisant le support fourni, vous pouvez poser l'émetteur sur un meuble.



2.2 ACTIVATION ET REMPLACEMENT DES PILES



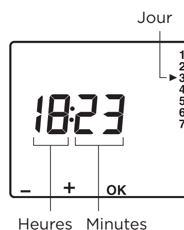
Soulevez le capot à l'aide d'un tournevis en faisant levier (**A**). Puis ôtez la languette d'activation des piles et repositionnez ensuite le capot.

À partir du moment où le symbole d'usure des piles apparaît, vous disposez d'environ 3 mois pour changer celles-ci (2 piles alcalines 1,5V de type LR03 ou AAA).

Des précautions sont à prendre :

- respecter les polarités +/– lors de la mise en place dans l'appareil,
- ne pas jeter les piles usées n'importe où (dans un souci de respect de l'environnement, vous devez rapporter les piles usées dans un lieu de collecte),
- ne pas les recharger,
- vous avez environ 45 secondes pour changer les piles avant que le réglage de l'heure ne soit remis à zéro (dans ce cas, refaire le réglage de l'heure et de la date).

2.3 MISE À L'HEURE



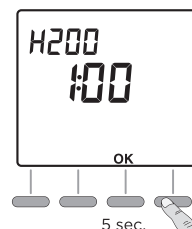
Tournez le bouton sur ⏲.

Les jours clignotent. Appuyez sur + ou – pour effectuer votre choix (on peut prendre le lundi pour jour 1) puis appuyez sur OK pour valider et passer au réglage suivant.

Recommencez les opérations pour régler les heures puis les minutes.

Tournez le bouton pour sortir du mode de réglage.

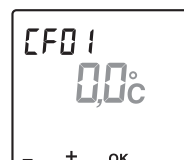
2.4 CONFIGURATIONS



Tournez le bouton sur ⏻ et appuyez 5 secondes sur la touche de droite jusqu'à afficher H200 x:xx (numéro de version de la télécommande).

Appuyez sur OK. L'écran affiche CF01.

2.4.1 CORRECTION DE LA MESURE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE (CF01)



À l'aide des touches + ou - , vous pouvez ajuster la température mesurée par le thermostat jusqu'à +/- 4°C en cas de décalage avec la température constatée dans la pièce.

Appuyez sur + ou - pour effectuer votre choix puis sur OK pour valider et passer au menu suivant.

2.4.2 CHOIX DE L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EN MODE AUTO (CF02)



Cette fonction vous permet de visualiser au choix soit la température mesurée par votre thermostat, soit la température de consigne que vous avez programmée.

Appuyez sur + ou - pour effectuer votre choix puis sur OK pour valider et passer au menu suivant.

- 0 : affichage permanent de la température ambiante
- 1 : affichage permanent de la température de consigne



2.4.3 RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE CONFORT (CF03)

Paramétrez cette valeur à 0 en appuyant sur + ou -, puis appuyez sur OK pour valider et passer au menu suivant.

0: température régulée par le thermostat d'ambiance
1: température régulée par le radiateur (non disponible sur ce modèle)



2.4.4 ANTI-GRIPPAGE DU CIRCULATEUR (CF04)

Paramétrez cette valeur à 0 en appuyant sur + ou -, puis appuyez sur OK pour valider et passer au menu suivant.

0: pas d'anti-grippage
1: anti-grippage actif (non disponible sur ce modèle)



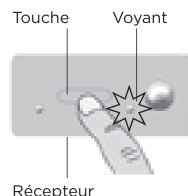
2.4.5 MODE CYCLIQUE (CF05)

Paramétrez cette valeur à 0 en appuyant sur + ou -, puis appuyez sur OK pour valider et passer au menu suivant.

0: actif
1: inactif (non disponible sur ce modèle)

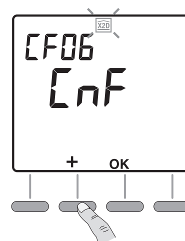
En cas d'association avec d'autres produits domotiques X2D (transmetteurs, télécommandes, centrale d'alarme... sauf détecteurs d'ouverture), paramétrez cette valeur à 1.

2.4.6 ASSOCIATION AU(X) RÉCEPTEUR(S) (CF06)



Le radiateur doit être associé au thermostat d'ambiance.

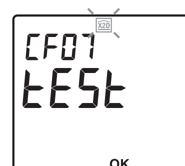
Sur le récepteur situé au dos du radiateur, appuyez sur la touche jusqu'à ce que le voyant clignote.



Sur l'émetteur, à partir du menu CF06, appuyez sur la touche +. L'émetteur envoie un signal vers le récepteur. Le symbole X2D apparaît momentanément. Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Le radiateur est dorénavant associé au thermostat d'ambiance. Appuyez sur OK pour passer au menu suivant.

À noter : vous sortez automatiquement de ce mode au bout d'environ 1 minute.

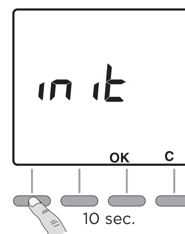
2.4.7 TEST RADIO (CF07)



L'émetteur envoie un signal vers le récepteur toutes les 3 secondes. Le symbole X2D apparaît momentanément. Vérifiez que le voyant du récepteur clignote à chaque réception.

Pour sortir à tout moment du mode configuration, tournez le bouton.

2.5 RETOUR AUX RÉGLAGES INITIAUX



Vous pouvez faire une initialisation générale pour revenir aux paramètres réglés en usine :
- la configuration (menus CF01 à CF05)
- les températures de consigne,
- la programmation par défaut.

Tournez le bouton sur ⏻ et appuyez 10 secondes sur la touche de gauche jusqu'à afficher «init». Appuyez sur OK pour valider ou sur C pour annuler.

Puis l'affichage revient à celui du mode ⏻ .

2.6 DÉSASSOCIATION AVEC TOUS LES ÉQUIPEMENTS DOMOTIQUES

Si vous souhaitez désassocier le radiateur de tous les autres produits domotiques X2D (y compris de la télécommande), maintenez appuyée la touche du boîtier récepteur.

Après 3 secondes, le voyant clignote. Maintenez l'appui.
Après 10 secondes, le voyant ne clignote plus. Maintenez l'appui.
Après 30 secondes, le voyant clignote, toutes les associations sont effacées.
Relâchez la touche. Les associations antérieures sont dorénavant annulées.

2.7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU THERMOSTAT

- Alimentation par 2 piles alcalines 1,5, type LR03 ou AAA (fournies), autonomie supérieure à 2 ans en utilisation normale.
- Dispositif de télécommande à portée radio de 100 à 300 mètres en champ libre, variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique.
- Température de fonctionnement : 0°C à + 40°C
- Fréquence d'émission 868 MHz, classe I (norme EN 300 220).

3 UTILISATION DE VOTRE RADIATEUR AVEC LE THERMOSTAT

3.1 PRÉSENTATION DES MODES DE FONCTIONNEMENT

ARRÊT CHAUFFAGE Le radiateur est en mode arrêt chauffage.

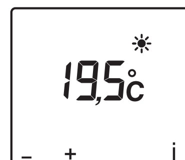
CONFORT C'est le mode à utiliser en cas d'occupation de la pièce (température par défaut : 19°C).

ÉCONOMIE (ECO) C'est le mode à utiliser en cas d'inoccupation de la pièce. Il est conseillé en cas d'absence supérieure à 2 heures (température par défaut : 16°C).

HORS GEL C'est le mode à utiliser en cas d'absence prolongée. Il est conseillé au-delà de 24 heures (température par défaut : 7°C).

AUTO le thermostat pilote votre radiateur selon votre programme hebdomadaire avec affichage du mode de la plage horaire en cours.

3.2 RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES DE CONSIGNE



Les températures de consigne sont les températures que vous souhaitez dans votre pièce selon les différents modes de fonctionnement ci-dessus. Tournez le bouton sur :

pour régler la température hors-gel (de 5°C à 15°C),

pour régler la température économie (de 10°C à 30°C),

pour régler la température confort (de 10°C à 30°C),

Appuyez sur + ou - pour effectuer votre choix. Puis tournez le bouton sélecteur pour sortir du mode de réglage.

À noter : Appuyer sur la touche **i** pour afficher la température ambiante.

3.3 PROGRAMMATION

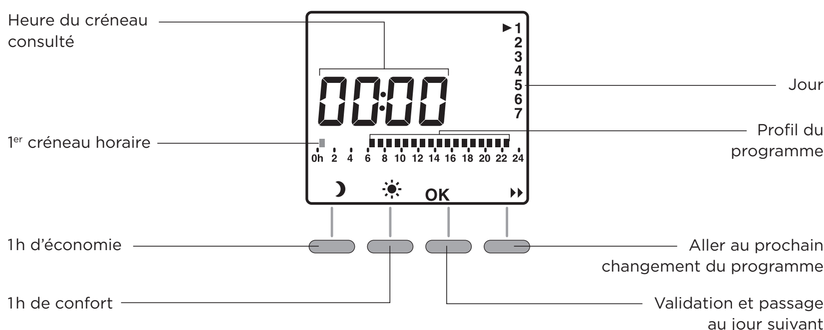
La fonction programmation vous permet de programmer pour chacun des jours de la semaine et en fonction de l'heure, le mode dans lequel vous souhaitez que votre radiateur fonctionne en mode **AUTO** (☀ ou ☽).

Bien évidemment, en cas de changement de vos habitudes, il vous est toujours possible de basculer manuellement votre radiateur sur le mode désiré (☀ ou ☽ ou ❄ ou ⏻) à l'aide du bouton.

À la mise en service, le programme « Confort de 6 h à 23 h » est appliqué à tous les jours de la semaine.

Pour modifier la programmation, tournez le bouton sur **PROG**.

Exemple d'affichage du programme par défaut



- de 0 à 6 h : mode **ECO** ☽ (rectangle non affiché)
- de 6 h à 23 h : mode **CONFORT** ☀ (rectangle affiché)
- de 23 h à 0 h : mode **ECO** ☽ (rectangle non affiché)

L'écran qui s'affiche correspond à la programmation du jour 1 (par exemple lundi)

Dans la partie basse de l'écran, les 24 heures de la journée peuvent être sur la position **CONFORT** (☀, rectangle affiché) ou sur la position **ECO** (☽ , rectangle non affiché)

- Le premier créneau horaire clignote (de minuit à 1h), appuyez sur ☀ pour le définir en mode **CONFORT**, ou sur ☽ pour le définir en mode **ECO**.

– Vous passez au créneau horaire suivant automatiquement. Répétez l'opération pour régler la journée entière.

– Quand vous souhaitez valider cette journée, appuyez sur OK, vous passez au jour suivant.

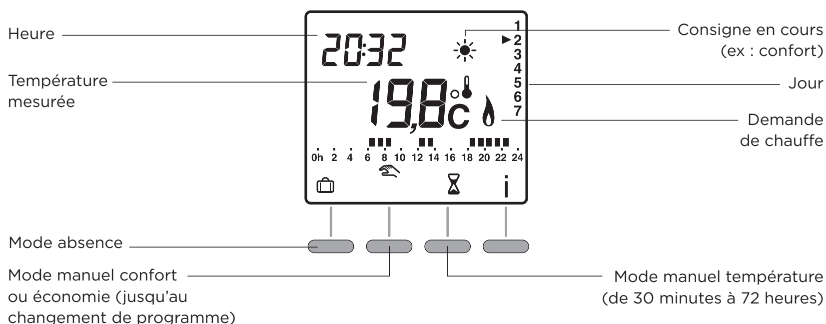
– Si par contre vous souhaitez corriger ce que vous venez de faire, il faut parcourir toutes les plages horaires pour revenir à celle que vous souhaitez corriger.

Notez : pour appliquer le même programme au jour suivant, maintenez appuyée la touche OK environ 3 secondes jusqu'à afficher le programme du jour suivant.

Tournez le bouton pour sortir du mode de programmation.

3.4 MODE AUTOMATIQUE

C'est le mode à sélectionner si vous souhaitez automatiser les changements de mode en fonction de vos horaires de présence à la maison. Votre radiateur est alors piloté selon le programme renseigné (chap 3.3).



Tournez le bouton sur **AUTO**.

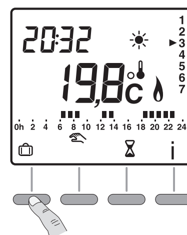
À la mise en service, la température mesurée par le thermostat s'affiche (le symbole 🌡 apparaît au-dessus du °C). Appuyez sur la touche **i** pour afficher la température de consigne.

Il est possible d'inverser l'affichage de la température (voir chapitre 2.4.2 Choix de l'affichage) :

– mode automatique: température de consigne
– appui sur la touche **i**: température mesurée

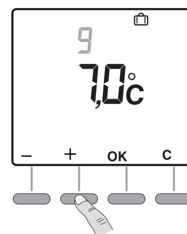
Si vous ne souhaitez pas suivre la programmation (chap 3.3), vous pouvez passer en **ECO** permanent (☽), **CONFORT** permanent (☀) ou **HORS-GEL** permanent (❄)en tournant le bouton sur le mode souhaité.

3.5 MODE ABSENCE



Ce mode permet de régler une température fixe (de 5 à 15°C) pour une durée réglable (de 1 à 365 jours).
À partir du mode automatique (**AUTO**), appuyez sur la touche **VALISE** (🧳).

Le nombre de jours clignote. Appuyez sur + ou - pour régler le nombre de jours puis appuyez sur OK pour valider.

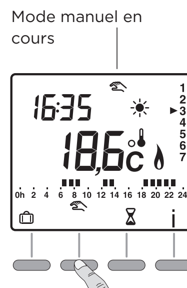


La température clignote alors: réglez la valeur souhaitée à l'aide des boutons + ou -.

Exemple: Départ le 10 Janvier, retour le 19 Janvier, indiquez 9 jours. Le fonctionnement automatique reprendra le 19 Janvier à 00h 00. Validez par OK. La température clignote. Appuyez sur + ou - pour régler la température. Validez par OK.

Pour annuler le mode absence (exemple : retour anticipé), appuyez sur la touche C ou tournez le bouton.

3.6 MODES MANUELS

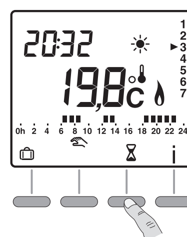


Vous pouvez changer l'allure en cours (de ☀ à ☽ ou inversement) durant le mode auto jusqu'au prochain changement du programme en appuyant sur la touche ✋ .

À partir du mode automatique **AUTO**, appuyez sur la touche ✋.

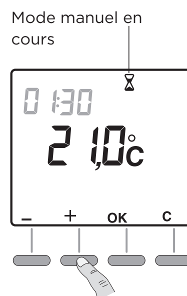
Vous passez alors du mode **ECO** à **CONFORT** ou inversement.

Pour annuler ce mode manuel, appuyez à nouveau sur la touche ✋ ou tournez le bouton.



Par la touche ⧗, vous pouvez régler une température de consigne différente de celle réglée dans le programme du mode auto pour une durée déterminée de 30 minutes à 72 heures.

À partir du mode automatique **AUTO**, appuyez sur la touche ⧗.

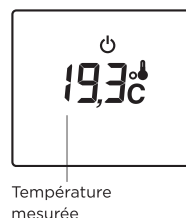


La durée du mode manuel clignote. Appuyez sur + ou - pour régler la durée souhaitée par pas de 30 min Validez par OK. La température clignote.

Appuyez sur + ou - pour régler la température souhaitée. Validez par OK.

Pour annuler le mode manuel, appuyez sur la touche **C** ou tournez le bouton.

3.7 MODE ARRÊT CHAUFFAGE



Pour mettre en arrêt chauffage le radiateur (en été, par exemple). Tournez le bouton sur ⏻.

Le thermostat affiche la température ambiante mesurée.

4 ENTRETIEN DU CORIAN®

IMPORTANT: Avant toute opération d'entretien, placer le bouton sur la position ⏻ et attendez que le radiateur ait refroidi.

Comme tous les matériaux décoratifs, Corian® doit être manipulé et entretenu avec soin. Ce matériau de revêtement de surface élégant, hygiénique et durable, est utilisé pour les plans de cuisine, les consoles de lavabo, les parois de douche, le mobilier et bien d'autres objets notamment en milieu hospitalier. La surface est toutefois sensible aux rayures et à l'exposition non détectée ou prolongée aux produits chimiques.

Ces instructions ont pour objet de répondre à vos questions sur l'utilisation et l'entretien du Corian®, quel que soit l'endroit où vous avez choisi de l'installer.

TYPES DE TACHES FRÉQUENTES	PROCÉDURE
Nettoyage quotidien	A-B-C
Vinaigre, café, thé, jus de citron, légumes, colorant alimentaire, ketchup	A-B-C-E
Graisse et huile	A-B-C-D
Dépôt calcaire, savon, minéraux	A-B-F
Pollen de lys, safran, rayures légères, brûlure de cigarette, cirage, encre, feutre	A-B-C-E
Mercurochrome, sang, vin rouge, parfum	A-B-C-D-E
Vernis à ongles	A-B-C-G
Fer ou rouille	A-B-C-H
Iode, moisissures	A-B-C-E

Méthodes de nettoyage*

A Epongez avec un chiffon doux

B Rincez à l'eau chaude et séchez avec un chiffon doux

C Utilisez un chiffon humide et un détergent doux en crème (type Cif®). Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

D Utilisez un tampon à récurer (type ScotchBrite®) et frottez la tache avec un détergent ou un nettoyant pour surface dure à l'ammoniaque (type Ajax® ou Monsieur Propre®). Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

E Utilisez un tampon à récurer (type ScotchBrite®) et frottez la tache avec un peu d'eau de Javel**. Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

F Utilisez un tampon à récurer (type ScotchBrite®) et frottez la tache avec un détartrant ménager standard ou avec du vinaigre. Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

G Utilisez un tampon à récurer (type ScotchBrite®) et frottez la tache avec un dissolvant à ongles sans acétone. Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

H Utilisez tampon à récurer (type ScotchBrite®) et frottez avec un nettoyant à métaux ou un anti-rouille. Rincez plusieurs fois à l'eau chaude, puis séchez avec un chiffon doux

* Nettoyez toujours en effectuant un mouvement circulaire.

** L'eau de Javel risque de décolorer le Corian® si elle n'est pas ensuite rincée complètement à l'eau.

Pour obtenir un complément d'information ou d'autres conseils, vous pouvez visiter le site internet www.corian.com

5 EN CAS DE NON FONCTIONNEMENT OU D'ANOMALIES

En cas de non fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications suivantes, en vous assurant que :
- votre radiateur est convenablement connecté et alimenté (voir chapitre 1),
- le thermostat commande bien la mise en chauffe du radiateur

À noter: Lorsque 🔥 s'affiche à l'écran, le thermostat envoie un ordre de chauffe au radiateur.

Faites un test de chauffe en positionnant sur Confort (☀) le bouton du thermostat et en vérifiant que la température de consigne soit bien supérieure à la température ambiante : la flamme doit s'afficher, et vous devriez alors ressentir la chauffe du radiateur au bout de quelques minutes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

6 SERVICE APRÈS VENTE (SAV)

En cas de non fonctionnement ou besoin de pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur. Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé :
– les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil (voir chapitre 1.2),
– la référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

7 GARANTIE

(Voir conditions générales de vente dans le pays concerné)

Votre radiateur est conforme à la directive CEM 2004/108/CE relative à la limitation des perturbations radioélectriques et aux normes européennes EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Cas d'annulation de la garantie

La garantie ne s'applique pas notamment dans les conditions d'installation, d'utilisation, de mise en oeuvre ou d'entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation du constructeur.
Pour toute autre question concernant la garantie, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Les radiateurs doivent être utilisés conformément à l'usage auxquels ils sont destinés et non comme console, chaise, jeu, échelle...

MISE EN GARDE
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Avertissement: Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

8 RÈGLEMENTATION ENVIRONNEMENTALE

ROHS : Conforme à la directive 2002/95/CE
DEEE : Conforme à la directive 2002/96/CE



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

ENGLISH

GENERAL

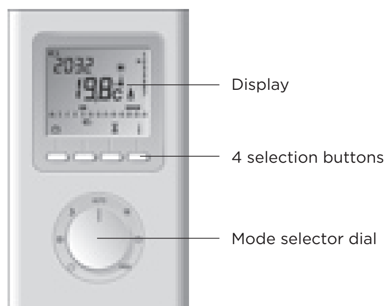
Dear customer

Thank you for purchasing this radiator. This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction. To get the most out of your radiator we advise you to read these instructions carefully and keep them to hand. Thank you for your purchase.

Product overview
Your designer radiator is comprised of an expanded natural graphite radiator body with a decorative Corian® face.

The electric heating elements embedded in the graphite radiator body provide rapid and even heat distribution.

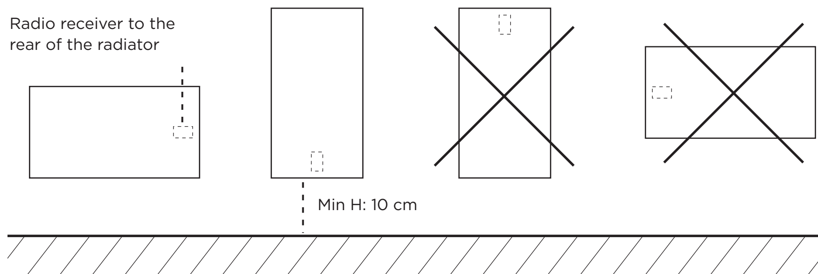
The radiator is controlled by a radio frequency control unit and can be programmed to a weekly schedule.



DUPONT™ CORIAN®
Corian®, developed and manufactured by DuPont™, is an extremely durable, solid surface material offering infinite design possibilities. it is composed of a mineral material combined with an acrylic polymer. it has exceptional aesthetic and tactile qualities and is easy to maintain and repair, making it suitable for a host of general domestic, bathroom and other applications.

1 INSTALLING THE RADIATOR

1.1 POSITIONING THE RADIATOR



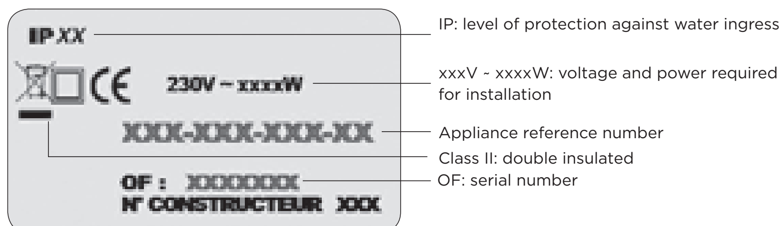
IMPORTANT: your radiator should never be installed with the receiver unit positioned at the top.

To gain the full benefit of your appliance and enjoy the highest standards of comfort, we advise you to:

- install the radiator near places of high heat loss (windows, doors, etc.) wherever possible.
- ensure that the bottom of the control unit is positioned at least 10 cm from the floor.
- never place the heating appliance underneath a power outlet.
- use mounting screws suitable for your wall.

1.2 CONNECTING THE RADIATOR

The technical specifications of your radiator are shown on the nameplate, which is positioned on the back of the radiator. Please take note of these before installing the radiator.



When connecting the radiator to the mains, you must ensure that:

- voltage and power meet the specifications on the nameplate

- standard wiring colour coding is used (brown: live; blue or grey: neutral)

The flexible cable supplied with the radiator is designed to be connected to the mains via a junction box that must be placed behind the appliance, with no need for a plug.

In a kitchen or bathroom, the junction box must be positioned at least 25 cm from the floor.

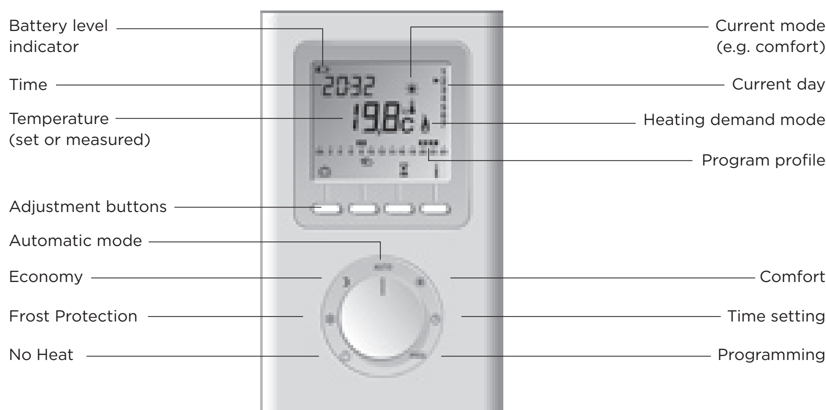
Note : these instructions are also valid for France

1.3 RADIATOR INSTALLATION RESTRICTIONS

This appliance must be installed in accordance with the applicable standards and good practice relating to the country concerned.

NB: the radiator must not be exposed to intensive or on-going ambient humidity (shower, swimming pool, etc.).

2 INSTALLING THE ROOM THERMOSTAT



CAUTION: your radiator is not compatible with any control unit other than the room thermostat supplied.

2.1 POSITIONING THE ROOM THERMOSTAT

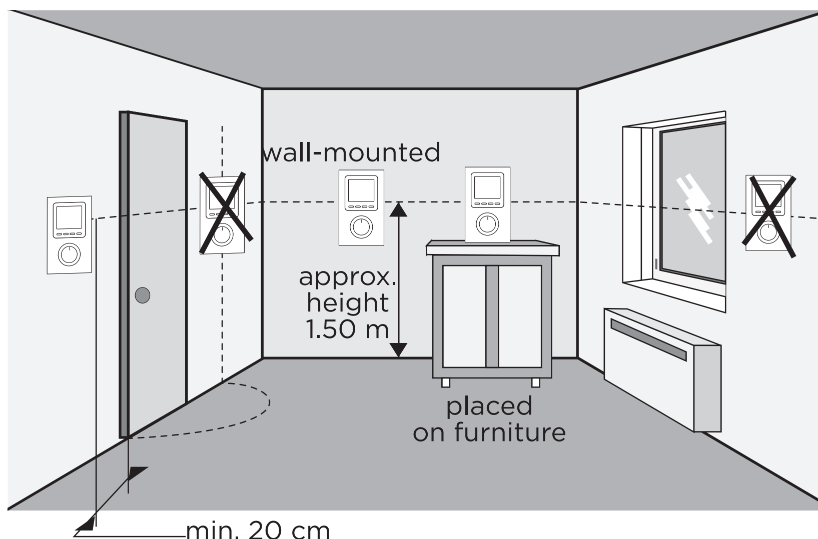
For effective heating control, the thermostat must be able to measure the most representative room temperature in your home.

The temperature sensor is located inside the transmitter unit. Therefore, the transmitter unit should be placed:

- in the main room (e.g. living room, dining room) or at the centre of your home,

- fixed to a wall or placed on a shelf or an accessible piece of furniture at a height of 1.50 m,

- protected from sources of heat (fireplace, sunlight) and draughts (windows, doors).



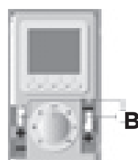
IMPORTANT: do not place the thermostat on an exterior wall or a wall adjoining an unheated room (e.g. garage).

The thermostat can either be positioned on the stand supplied or mounted on a wall.



Wall mounting

Remove the cover using a screwdriver **A**. Remove the batteries supplied with the device. Secure the thermostat to the wall using screws and wall plugs or place in an electrical mounting box (**B**: centre to centre distance 60mm).



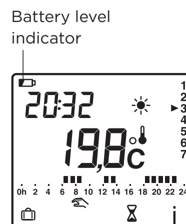
Replace the batteries, ensuring the correct polarity.

Using the stand

You can place the transmitter on a piece of furniture using the stand supplied.



2.2 ACTIVATING AND REPLACING THE BATTERIES



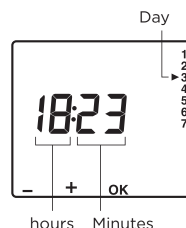
Lever off the cover using a screwdriver **A**. Remove the battery insulation tab and replace the cover.

When the low battery indicator appears, you have approximately three months to change the batteries (2x 1.5V alkaline batteries of type LR03 or AAA).

You should take the following precautions:

- ensure correct +/- polarity when inserting batteries
- take care when disposing of used batteries: protect the environment by disposing of them at an approved collection point
- do not recharge the batteries
- you have approximately 45 seconds to insert new batteries before your time and date settings are lost (if this happens, the time and date settings must be re-entered)

2.3 SETTING THE TIME



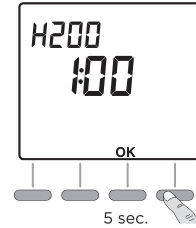
Turn the dial to 🕒.

The days will flash. Press + or - to select the requi-red day (Monday can be taken as day 1) then press OK to confirm and move on to the next setting.

Follow the same procedure to set the hours and then the minutes.

Turn the dial to exit the settings mode.

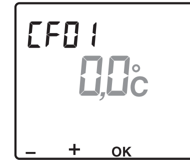
2.4 CONFIGURING THE THERMOSTAT



Turn the dial to ⏻ and press the rightmost button for 5 seconds until the screen displays H200 x:xx (remote control model number).

Press OK. The screen will display CF01.

2.4.1 ADJUSTING THE ROOM TEMPERATURE MEASUREMENT (CF01)



Where the temperature measured by the thermostat deviates from actual room temperature, the thermostat measurement can be adjusted by up to +/- 4°C by pressing the + and - buttons.

Press + or - to select the desired value then press OK to confirm and move to the next menu.

2.4.2 SELECTING THE TEMPERATURE DISPLAYED IN AUTO MODE (CF02)



Using this function you can choose to display either the temperature measured by your thermostat or the setpoint temperature you have programmed.

Press + or - to select the desired value then press OK to confirm and move to the next menu.

- 0: room temperature always displayed
- 1: setpoint temperature always displayed

2.4.3 COMFORT TEMPERATURE REGULATION (CF03)



Press + or - to set this value to 0, then press OK to confirm and move to the next menu.

- 0: temperature regulated by the room thermostat
- 1: temperature regulated by the radiator (not available on this model)

2.4.4 CIRCULATION PUMP ANTI-SEIZING FUNCTION (CF04)



Press + or - to set this value to 0, then press OK to confirm and move to the next menu.

- 0: no anti-seizing
- 1: anti-seizing enabled (not available on this model)

2.4.5 CYCLE MODE (CF05)

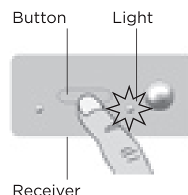


Press + or - to set this value to 0, then press OK to confirm and move to the next menu.

- 0: enabled
- 1: disabled (not available on this model)

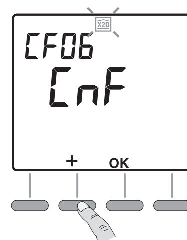
If the device is associated with other X2D home automation products (transmitters, remote controls, alarm system, etc., except door/window sensors), set this value to 1.

2.4.6 ASSOCIATING THE DEVICE WITH THE RECEIVER(S) (CF06)



The radiator must be associated with the room thermostat.

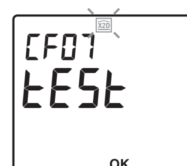
Press the button situated on the receiver on the back of the radiator until the light flashes.



On the transmitter, press the + button from menu CF06. The transmitter will send a signal to the receiver. The X2D symbol will appear briefly. Check that the light on the receiver has stopped flashing. The radiator is now associated with the room thermostat. Press OK to move to the next menu.

Note: this mode will quit automatically after approximately 1 minute.

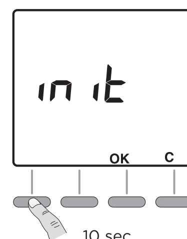
2.4.7 RADIO SIGNAL TEST (CF07)



The transmitter will send a signal to the receiver every 3 seconds. The X2D symbol will appear briefly. Check that the light on the receiver flashes each time a signal is received.

Turn the dial to exit configuration mode at any time.

2.5 RESTORING THE FACTORY SETTINGS



Restarting the thermostat will restore the following values to their factory settings:

- the configuration values (menus CF01 to CF05)
- the settings temperatures,
- the default programme values

Turn the dial to ⏻ and press the far left button for 10 seconds until the screen displays «init».

Press OK to confirm or C to cancel.

The display will then revert to the ⏻ mode screen.

2.6 DISASSOCIATING THE RADIATOR FROM ALL HOME AUTOMATION EQUIPMENT

If you wish to isolate the radiator from all your other home automation products (including the remote control), press the button on the receiver unit and keep it pressed down.

After 3 seconds, the light will flash. Keep the button pressed down.
After 10 seconds, the light will stop flashing. Keep the button pressed down.
After 30 seconds, the light will flash and all associations will be deleted.

Release the button. All previous associations have now been removed.

2.7 THERMOSTAT TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Powered by 2x 1.5 V alkaline batteries, type LR03 or AAA (supplied), battery life over 2 years under normal use.
- Remote control device with radio range of 100 to 300 metres free field depending on equipment associated with it (range may be reduced by the installation conditions and the electromagnetic environment).
- Operating temperature: 0°C to +40°C.
- Signal frequency 868 MHz, class I (standard EN 300 220).

3 USING YOUR RADIATOR WITH THE THERMOSTAT

3.1 THE OPERATING MODES

NO HEAT The radiator is in no-heat mode.

COMFORT This mode should be used when the room is occupied (default temperature: 19°C).

ECONOMY (ECO) This mode should be used when the room is unoccupied. It is recommended when the room is unoccupied for periods of longer than 2 hours (default temperature: 16°C).

FROST PROTECTION This mode should be used when the room is unoccupied for long periods. It is recommended for periods of absence longer than 24 hours (default temperature: 7°C).

AUTO The thermostat is controlling your radiator in accordance with your chosen weekly programme and is displaying the mode selected for the current timeslot.

3.2 PROGRAMMING THE TEMPERATURE SETTINGS



The temperature settings are the desired room temperatures for each of the above modes.
Turn the dial to:

- to set the frost protection temperature (between 5°C and 15°C),
- to set the economy temperature (between 10°C and 30°C),
- to set the comfort temperature (between 10°C and 30°C),

Press + or - to select the desired value. Then turn the dial to exit the settings mode.

Note: press the **i** button to display the current room temperature.

3.3 PROGRAMMING THE THERMOSTAT

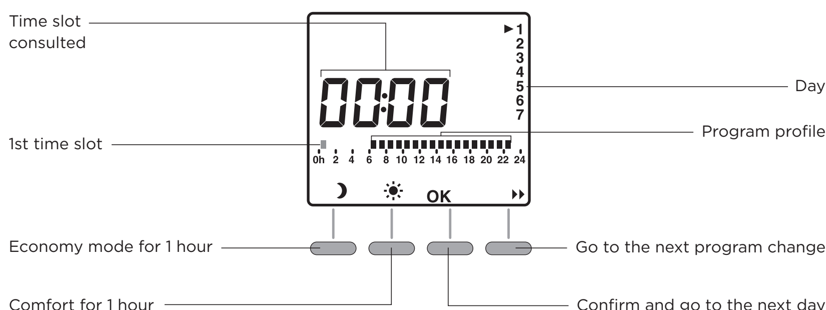
Using the programme function you can specify which mode you would like your radiator to operate in (☀ or ☽) when in **AUTO** mode for different times of the day and each day of the week.

Of course, you can also switch your radiator manually to any desired mode (☀ or ☽ or ❄ or ⏻) using the dial at any time if your daily schedule changes.

On first use, the programme "Comfort from 6am to 11pm" is applied for every day of the week.

To change the programme, turn the dial to **PROG**.

Typical display showing the default programme



– from midnight to 6am: **ECO** mode ☽ (rectangle not displayed)
– from 6am to 11pm: **CONFORT** mode ☀ (rectangle displayed)
– from 11pm to midnight: **ECO** mode ☽ (rectangle not displayed)

The screen displayed shows the programme for day 1 (for example Monday)

In the lower part of the screen, each of the 24 hours in the day is set either to **CONFORT** (☀, rectangle displayed) or to **ECO** (☽ , rectangle not displayed).

– When the first timeslot (from midnight to 1am) blinks, press ☀ to select **CONFORT** mode or ☽ to select **ECO** mode.

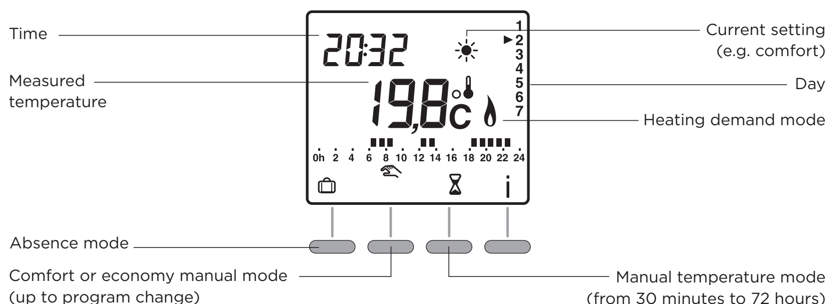
- You will move to the next timeslot automatically. Repeat until you have entered settings for the entire day.
- When you are ready, press OK to confirm your settings for the day and move to the next day.
- If you wish to make any corrections, you will need to cycle through all the timeslots until you reach the one you want to change.

Note: to apply the same programme for the following day, keep the OK button pressed down for approximately 3 seconds until the programme for the following day is displayed.

Turn the dial to exit programme mode.

3.4 AUTOMATIC MODE

This mode switches between heating modes automatically during periods when the house is occupied. When in this mode, your radiator is operated according to the programme entered previously (see section 3.3).



Turn the dial to **AUTO**.

On first use, the display shows the temperature measured by the thermostat (the 🌡 symbol appears above the °C symbol).

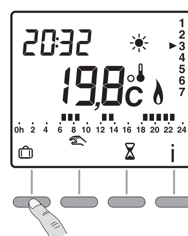
Press the **i** button to display the temperature setting.

It is possible to change which temperature is shown on the display (see section 2.4.2 Selecting the temperature displayed in AUTO mode):

– automatic mode: setting temperature
– press the **i** button: measured temperature

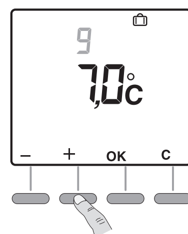
If you wish to deviate from the programme (section 3.3), you can switch to permanent **ECO** mode (☾), permanent **COMFORT** mode (☀) or permanent **FROST PROTECTION** mode (❄) by turning the dial to the desired mode.

3.5 AWAY MODE



This mode is used to define a fixed temperature (between 5 and 15°C) to be maintained for a specified period (between 1 and 365 days).
From automatic mode (**AUTO**),
press the **SUITCASE** button (🧳).

The number of days will flash. Press + or - to select the desired number of days then press OK to confirm.



The temperature will flash: set the desired value using the + and - buttons.

Example: If you are leaving on 10 January and returning on 19 January, select 9 days. Automatic mode will resume at 00:00 on 19 January. Press OK to confirm. The temperature flashes. Press + or - to set the temperature. Press OK to confirm.

To cancel away mode (e.g. if you return earlier than expected), press button C or turn the dial.

3.6 MANUAL MODES

When in auto mode, you can move on from the current mode to the next scheduled mode (from ☀ to ☽ or vice-versa) by pressing the ✋ button.

You will switch from **ECO** to **CONFORT** mode or vice-versa.

To cancel this manual mode, press the ✋ button again or turn the dial.

By pressing the ⌛ button, you can switch to a temperature setpoint different from that defined in your auto mode programme for a predetermined period of between 30 minutes and 72 hours.

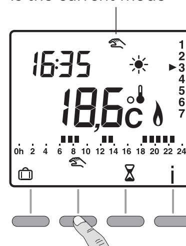
When in automatic mode **AUTO**, press the ⌛ button. The manual mode duration blinks.

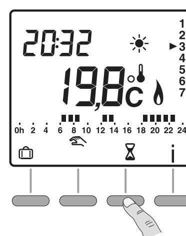
Press + and - to increase or decrease the desired duration in 30 minute increments. Press OK to confirm.

The temperature blinks. Press + or - to set the desired temperature. Press OK to confirm.

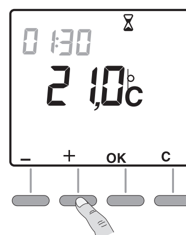
To cancel manual mode, press button **C** or turn the dial.

Manual mode
is the current mode





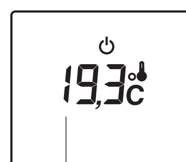
Manual mode
is the current mode



3.7 NO-HEAT MODE

To put the radiator into no-heat mode (in summer, for example), turn the dial to ⏻.

The thermostat will display the measured room temperature.



Measured
temperature

4 CARING FOR CORIAN® SURFACES

IMPORTANT: before carrying out any maintenance operation, place the dial in the ⏻ position and wait for it to cool down.

As with all decorative materials, Corian® must be handled and maintained with care. This elegant, hygienic, long-lasting solid surface material is used in kitchen tops, bathroom vanities, shower walls, furniture and many other applications, notably in hospital environments. Nevertheless, its surface is sensitive to scratching and to undetected or prolonged exposure to chemicals.

These guidelines will answer your questions on how to use and care for Corian®, wherever you have chosen to install it.

COMMON HOUSEHOLD SPILLS	PROCEDURE
For everyday cleaning	A-B-C
Vinegar, coffee, tea, lemon juice, vegetable, dyes, ketchup	A-B-C-E
Grease, fat and oil residues	A-B-C-D
Hard water scale, soap, minerals	A-B-F
Lily pollen, saffron, a light scratch, cigarette burns, shoe polish, ink, marker pen	A-B-C-E
Mercurochrome, blood, red wine, perfume	A-B-C-D-E
Nail varnish spills	A-B-C-G
Iron or rust	A-B-C-H
Iodine, mildew	A-B-C-E

Cleaning methods*:

A. Remove excess with a soft cloth

B. Rinse surface with warm water and dry with a soft cloth

C. Use a damp cloth and a mild cream abrasive cleanser. (e.g. Jif active, Bar Keepers Friend)

D. Use an abrasive plastic scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub over the stain with a detergent or an ammonia based hard-surface cleaner (e.g. Flash, Mr. Muscle, Comet)

E. Use an abrasive plastic scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub over the stain with some bleach** (Javel). Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth

F. Use an abrasive plastic scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub over the stain with a standard household lime-scale remover or vinegar (Viakal, Lime-lite). Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth

G. Use an abrasive plastic scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub over the stain with a non-acetone based remover. Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth

H. Use an abrasive plastic scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub over the stain with a metal cleaner or rust remover. Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth

* Always clean using circular motion

** Bleach can discolour Corian® if not removed completely by rinsing with water afterwards.

For further information or advice, please visit www.corian.com.

5 FAULT FINDING

If your appliance stops working, check that:

- your radiator is properly connected to an appropriate power supply (see section 1)
- the thermostat is controlling the radiator as it should

Note: when the screen displays 🌢, the thermostat is sending the radiator an instruction to heat.

To test whether the radiator is heating, check that the setpoint temperature is higher than the current room temperature and turn the thermostat dial to comfort (☀): the flame icon should be displayed and after a few minutes you should be able to feel the radiator heating up.

If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service department or a similarly qualified person.

6 AFTER-SALES SERVICE

If your appliance stops working or you require spare parts, contact your installer or dealer. Prior to making contact and to ensure your problem is dealt with quickly and effectively, please make a note of:

– the details shown on the appliance nameplate (see section 1.2),

– the sales reference for your radiator shown on your dated purchase invoice.

7 GUARANTEE

(see general conditions of sale in the country in question)

Your electric radiator complies with Directive 2004/108/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC) and with European standards EN 60335-1 / 60335-2 / 60335-2-43.

Guarantee exclusions

The guarantee shall not apply if the appliance is installed, used or maintained in a way that does not comply with standards in force in the relevant country, good professional practice, or the manufacturer's instructions.

For all other questions regarding the guarantee, please contact your installer or dealer.

Radiators must be used for the purpose for which they are intended and not as a table, chair, toy, ladder, etc.

WARNING
This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by, or have received prior instruction in using the appliance from, a person responsible for their safety.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

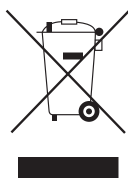


Caution: to avoid overheating, do not cover the heating appliance.

8 ENVIRONMENTAL REGULATIONS

RoHS: Complies with Directive 2002/95/EC
WEEE: Complies with Directive 2002/96/EC

Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances.



This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By making sure that this product is correctly disposed of, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

DEUTSCH

ALLGEMEINES

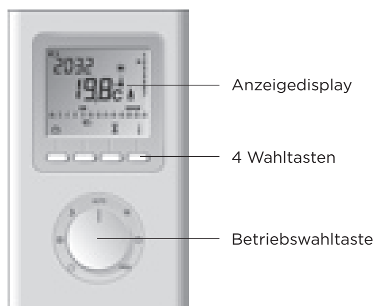
Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für diesen Heizkörper entschieden, und wir danken Ihnen für diese Wahl. Dieses Produkt wurde von uns mit größter Sorgfalt nach unserer Qualitätscharta konzipiert und hergestellt, damit es Sie voll und ganz zufrieden stellt. Um seine Funktionalitäten kennen zu lernen und bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren sie in der Nähe des Heizkörpers auf. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Beschreibung

Der Design-Heizkörper besitzt eine dekorative Front aus dem Werkstoff Corian® und eine Unterkonstruktion aus expandiertem Naturgraphit. Die in die Graphitmasse eingearbeiteten elektrischen Heizelemente sorgen für eine schnelle und gleichmäßige Verbreitung der Wärme.

Gesteuert wird der Heizkörper über eine Funksteuerung mit möglicher Wochenprogrammierung.

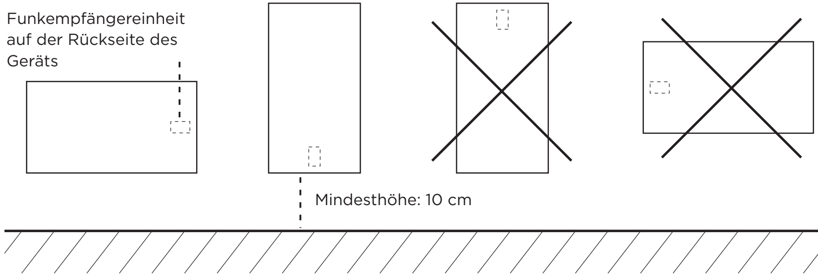


CORIAN® VON DUPONT™

Corian® ist ein von DuPont™ entwickelter und hergestellter Werkstoff. Es ist ein massiver Beschichtungsstoff mit unzähligen Designmögli-chkeiten und extrem langer Lebensdauer. Pflegeleicht und repara-turfähig, wird dieser acrylgebundene Mineralwerkstoff dank seiner ausserordentlichen ästhetischen und haptischen Eigenschaften verbreitet für Wohn- und Sanitäranwendungen sowie für diverse Gegenstände eingesetzt.

1 INSTALLATION DES HEIZKÖRPERS

1.1 LAGE



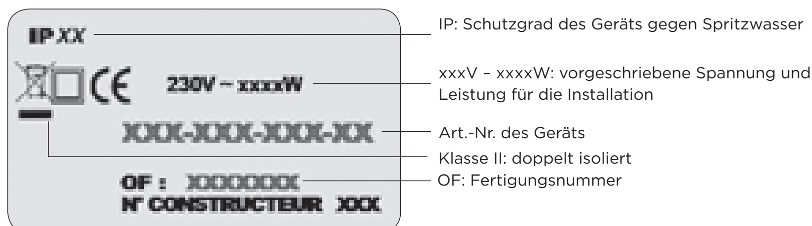
BITTE BEACHTEN: der Heizkörper darf in keinem Fall mit der Empfängereinheit oben installiert werden.

Damit Sie das Gerät bestmöglich nutzen und optimalen Komfort genießen können, empfehlen wir Ihnen:

- den Heizkörper möglichst in der Nähe von Zonen mit großem Wärmeverlust (Fenster, Türen usw.) zu installieren.
- darauf zu achten, dass die Unterseite der Empfängereinheit mindestens 10 cm vom Boden liegt.
- den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose zu montieren.
- geeignete Befestigungsschrauben je nach Beschaffenheit Ihrer Wand zu verwenden.

1.2 ANSCHLUSS

Die technischen Merkmale des Heizkörpers finden Sie auf dem rückseitigen Geräteschild. Bitte nehmen Sie die technischen Daten vor der Installation zur Kenntnis.



Für den Anschluss an das Stromnetz beachten Sie bitte Folgendes:
- die auf dem Geräteschild angegebene Spannung und Leistung
- die konventionellen Farben (Braun: Phase, Blau oder Grau: Nullleiter)

Das biegsame Originalkabel ist für einen steckerlosen Netzanschluss über einen Anschlusskasten bestimmt, der hinter dem Gerät anzubringen ist.

Bei Installation in der Küche oder im Bad muss der Anschlusskasten mindestens 25 cm vom Boden entfernt liegen.

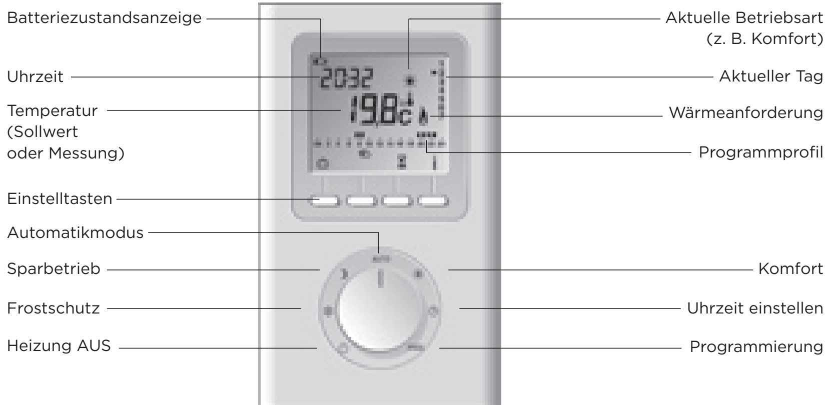
Bitte beachten: diese Vorschriften gelten für Frankreich

1.3 EINBAUREGEL

Das Gerät gehört zur Schutzklasse II. Es ist gegen Spritzwasser geschützt und kann unter der Voraussetzung, dass die Installation den gültigen Vorschriften und bewährten Praktiken des jeweiligen Landes entspricht, in Badezimmern installiert werden.

WICHTIG: der Heizkörper darf nicht in einer stark oder dauernd feuchten Umgebung (Dusche, Schwimmbad usw.) installiert werden.

2 INSTALLATION DES RAUMTHERMOSTATS

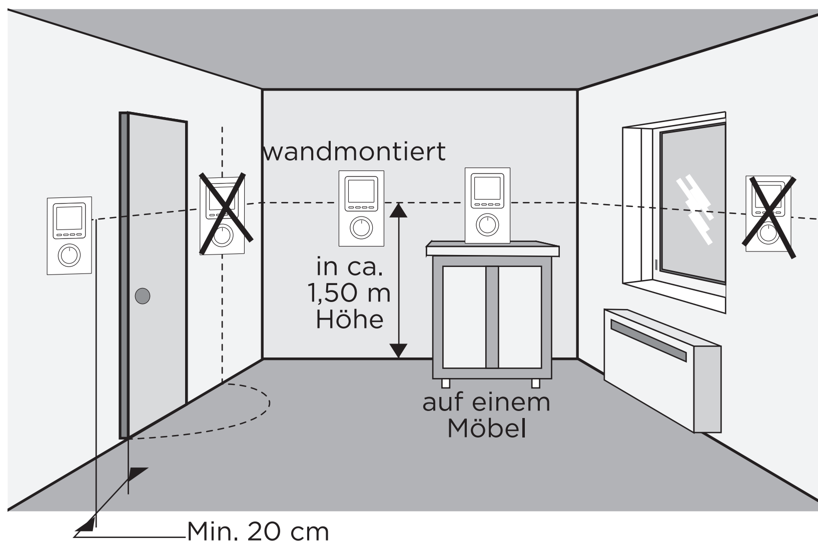


ACHTUNG: der Heizkörper ist mit keiner anderen Steuervorrichtung als mit dem mitgelieferten Raumthermostat kompatibel.

2.1 LAGE DES RAUMTHERMOSTATS

Für die Regelung des Heizbetriebs muss der Thermostat die für den Wohnraum am meisten repräsentative Temperatur messen. Der Temperaturmessfühler befindet sich im Gehäuse des Senders, weshalb Sie die Sendereinheit wie folgt platzieren sollten:

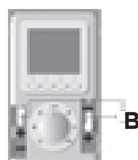
- im Hauptzimmer (Bsp.: Wohnzimmer/Esszimmer) oder in der Mitte des Wohnraums
- auf der Wand, auf einem Regal oder einem zugänglichen Möbelstück in 1,50 m Höhe
- geschützt vor Wärmequellen (Kamin, Sonneneinstrahlung) und Luftzug (Fenster, Tür).



BITTE BEACHTEN: platzieren sie den Thermostat nicht an einer wand, die gleichzeitig Aussenwand ist oder mit einem nicht beheizten Raum in Verbindung steht (bsp.: Garage).



Sie können den Thermostat wahlweise auf dem (mitgelieferten) Sockel aufstellen oder an einer Zimmerwand befestigen



Wandbefestigung

Heben Sie die Abdeckung mit einem Schraubenzieher **A** an. Entfernen Sie die mitgelieferten Batterien. Befestigen Sie den Thermostat mit Schrauben und Dübeln oder auf einem Einbaukasten (**B**: Abstand 60 mm).

Setzen Sie die Batterien mit richtiger Polarität wieder ein.

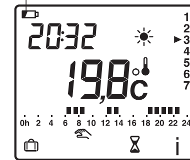


Sockelaufstellung

Mit dem mitgelieferten Sockel können Sie den Sender auf einem Möbelstück aufstellen.

2.2 AKTIVIERUNG UND BATTERIENWECHSEL

Batteriezustandsanzeige



Hebeln Sie die Abdeckung mit einem Schraubenzieher A aus. Entfernen Sie die Aktivierungszunge von den Batterien und setzen die Abdeckung ein.

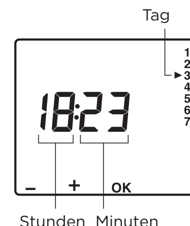
Ab dem Moment, in dem das Abnutzungszeichen der Batterien zu sehen ist, haben Sie ungefähr 3 Monate Zeit, um die Batterien zu wechseln (2 Alkalibatterien 1,5V Typ LR03 oder AAA).

Vorsichtshinweise:

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die +/- Polarität.
- Aus Umweltschutzgründen sollten Sie die Altbatterien nicht wegwerfen, sondern zu einer Batteriesammelstelle bringen.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Sie haben ungefähr 45 Sekunden Zeit, um die Batterien zu wechseln; danach wird die Uhrzeit auf Null rückgestellt (in diesem Fall stellen Sie die Uhrzeit und das Datum neu ein).

2.3 UHRZEITEINSTELLUNG

Drehen Sie die Taste auf 🕒.

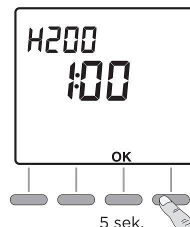


Die Tagesanzeige blinkt. Drücken Sie wahlweise + oder – (Tag 1 kann beispielsweise für Montag stehen) und bestätigen mit OK, um zur nächsten Einstellung zu wechseln.

Wiederholen Sie die Schritte für die Einstellung der Stunden und der Minuten.

Drehen Sie die Taste, um den Einstellmodus zu verlassen.

2.4 KONFIGURIERUNG



Drehen Sie die Taste auf ⏻ und drücken die rechte Taste 5 Sekunden lang, bis H200 x:xx erscheint (Versionsnummer der Fernbedienung).

Drücken Sie OK. Auf dem Display erscheint CF01.

2.4.1 KORREKTUR DER RAUMTEMPERATURMESSUNG (CF01)



Bei Feststellen einer Temperaturwertabweichung im Raum können Sie mit der Taste + oder – den Messwert des Thermostats bis +/- 4°C korrigieren.

Drücken Sie wahlweise + oder – und bestätigen mit OK, um zum nächsten Menü zu wechseln.

2.4.2 TEMPERATURANZEIGE IM AUTO-MODUS (CF02)



Mit dieser Funktion können Sie wahlweise die Messtemperatur des Thermostats oder die von Ihnen programmierte Solltemperatur anzeigen.

Drücken Sie wahlweise + oder – und bestätigen mit OK, um zum nächsten Menü zu wechseln.

0: Daueranzeige der Raumtemperatur
1: Daueranzeige der Solltemperatur

2.4.3 KOMFORTTEMPERATURREGELUNG (CF03)



Stellen Sie diesen Wert mit der Taste + oder – auf 0 und bestätigen mit OK, um zum nächsten Menü zu wechseln.

- 0: Temperaturregelung durch den Raumthermostat
- 1: Temperaturregelung durch den Heizkörper (für dieses Modell nicht verfügbar)

2.4.4 ANTIBLOCKIERSYSTEM DES ZIRKULATORS (CF04)



Stellen Sie diesen Wert mit der Taste + oder – auf 0 und bestätigen mit OK, um zum nächsten Menü zu wechseln.

- 0: kein Blockierschutz
- 1: Blockierschutz aktiviert (für dieses Modell nicht verfügbar)

2.4.5 ZYKLUSMODUS (CF05)

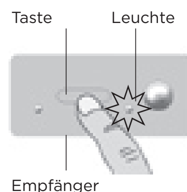


Stellen Sie diesen Wert mit der Taste + oder – auf 0 und bestätigen mit OK, um zum nächsten Menü zu wechseln.

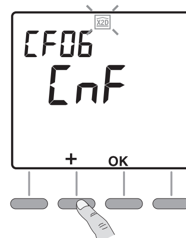
- 0: aktiviert
- 1: inaktiv (für dieses Modell nicht verfügbar)

Bei Verknüpfung mit weiteren haustechnischen Ausrüstungen X2D (Geber, Fernbedienung, Alarmzentrale usw. – Öffnungsmelder ausgenommen) stellen Sie diesen Wert auf 1.

2.4.6 VERKNÜPFUNG AM EMPFÄNGER (CF06)



Der Heizkörper muss mit dem Raumthermostat verknüpft werden. Drücken Sie die Taste des Empfängers auf der Rückseite des Heizkörpers, bis die Leuchte blinkt. Auf dem Sender drücken Sie ausgehend vom Menü CF06 die Taste +. Der Sender sendet ein Signal an den Empfänger. Das Symbol X2D wird momentan angezeigt. Kontrollieren Sie, dass die Empfängerleuchte nicht mehr blinkt.



Der Heizkörper ist nun mit dem Raumthermostat verknüpft. Drücken Sie OK, um zum nächsten Menü zu gelangen.

Bitte beachten: Nach ca. 1 Minute wird der Modus automatisch verlassen.

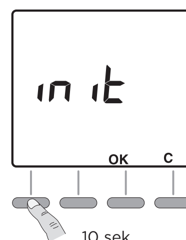
2.4.7 FUNKTEST (CF07)



Der Sender sendet alle 3 Sekunden ein Signal an den Empfänger. Das Symbol X2D wird momentan angezeigt. Kontrollieren Sie, dass die Empfängerleuchte bei jedem Empfang blinkt.

Sie können den Konfigurationsmodus jederzeit verlassen, indem sie die Taste drehen.

2.5 RÜCKSTELLUNG DER URSPRÜNGLICHEN EINSTELLUNGEN



Mit einem General-Reset kehren Sie zu den werksseitigen Einstellungen zurück:
- Konfiguration (Menüs CF01 bis CF05)
- Solltemperaturwerte
- Default-Programmierung

Drehen Sie die Taste auf ⏻ und drücken die linke Taste 10 Sekunden lang, bis „init“ erscheint. Bestätigen Sie mit OK oder brechen mit **C** ab.

Je nach Modus wird die entsprechende Anzeige ⏻ eingeblendet

2.6 TRENNUNG VON ALLEN HAUSTECHNISCHEN AUSRÜSTUNGEN

Soll der Heizkörper von sämtlichen anderen haustechnischen Ausrüstungen X2D (einschließlich der Fernbedienung) getrennt werden, halten Sie die Taste der Empfängereinheit gedrückt.

Nach 3 Sekunden blinkt die Leuchte. Halten Sie sie.
Nach 10 Sekunden hört die Leuchte auf zu blinken. Halten Sie sie.
Nach 30 Sekunden blinkt die Leuchte, alle Verknüpfungen sind gelöscht.

Lassen Sie die Taste los. Alle bisherigen Verknüpfungen sind nun aufgehoben.

2.7 TECHNISCHE MERKMALE DES THERMOSTATS

- Versorgung über 2 Alkalibatterien 1,5, Typ LR03 oder AAA (mitgeliefert), Betriebsdauer über 2 Jahre bei normalem Gebrauch
- Fernbedienung mit Funkreichweite von 100 bis 300 Meter im Freifeld – variiert je nach verknüpfter Ausrüstung (die Reichweite kann je nach Installation und durch elektromagnetische Umgebung beeinträchtigt werden).
- Betriebstemperatur: 0°C bis +40°C
- Sendefrequenz 868 MHz, Klasse I (Norm EN 300 220)

3 GEBRAUCH MIT THERMOSTAT

3.1 BESCHREIBUNG DER BETRIEBSARTEN

STOPP Der Heizkörper befindet sich im Abschaltmodus

KOMFORT Diese Betriebsart ist für bewohnte Räume gedacht (Default-Temperatur: 19 °C).

ECONOMY (ECO) Diese Betriebsart ist für unbewohnte Räume gedacht. Sie wird ab 2 Stunden Abwesenheit empfohlen (Default-Temperatur: 16 °C).

FROSTSCHUTZ Diese Betriebsart ist für längere Abwesenheitszeiten gedacht. Sie wird ab 24 Stunden Abwesenheit empfohlen (Default-Temperatur: 7 °C).

AUTO Der Thermostat steuert den Heizkörper nach Ihrer Wochenprogrammierung mit Modus-Anzeige der laufenden Zeitspanne.

3.2 SOLLTEMPERATUREINSTELLUNG



Die Solltemperaturwerte entsprechen einer Temperatur, die Sie je nach Betriebsart (siehe oben) für Ihren Raum wünschen.
Drehen Sie die Taste auf:

zum Einstellen der Frostschutz-Temperatur (zwischen 5°C und 15°C),

zum Einstellen der Economy-Temperatur (zwischen 10°C und 30°C),

zum Einstellen der Komfort-Temperatur (zwischen 10°C und 30°C),

Drücken Sie wahlweise die Taste + oder -.
Drehen Sie die Wahltaste, um den Einstellmodus zu verlassen.

Bitte beachten: Mit der Taste **i** zeigen Sie die Raumtemperatur an.

3.3 PROGRAMMIERUNG

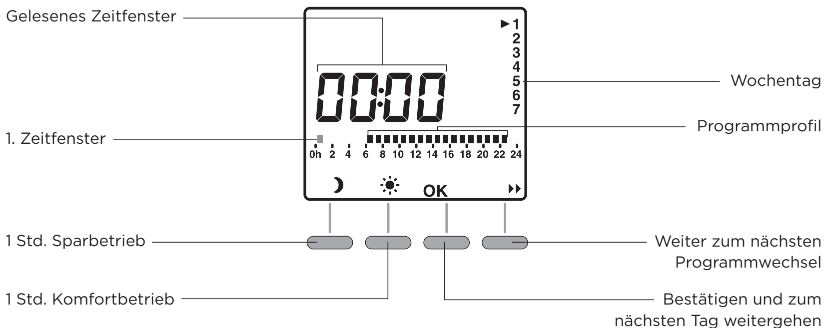
Mit der Programmierfunktion können Sie die von Ihnen gewünschte **AUTO** (☀ oder ☽) Betriebsart Ihres Heizkörpers für jeden Wochentag und je nach Uhrzeit programmieren.

Selbstverständlich ist es bei Änderung Ihrer Gewohnheiten jederzeit möglich, den Heizkörper mit der Taste manuell auf den gewünschten Modus (☀ oder ☽ oder ❄ oder ⏻) umzuschalten.

Bei der Inbetriebnahme wird das Programm “Komfort 6.00 bis 23.00 Uhr.” für alle Wochentage übernommen.

Drehen Sie die Taste auf **PROG** um die Programmierung zu ändern.

Beispiel für Defaultprogrammanzeige



- 0.00 bis 6.00 Uhr: Modus **ECO** ☽ (Rechteck ausgeblendet)
- 6.00 bis 23.00 Uhr: Modus **KOMFORT** ☀ (Rechteck eingeblendet)
- 23.00 bis 0.00 Uhr: Modus **ECONOMY** ☽ (Rechteck ausgeblendet)

Die eingeblendete Anzeige entspricht der Programmierung für Tag 1 (z.B. Montag).

Im unteren Displayteil können die 24 Stunden des Tages auf **KOMFORT** (☀, Rechteck eingeblendet) oder auf **ECONOMY** (☽, Rechteck ausgeblendet) stehen.

- Die erste Zeitspanne (Mitternacht bis 1.00 Uhr) blinkt; drücken Sie ☀ um die Betriebsart **KOMFORT** auszuwählen, bzw. drücken Sie ☽ um die Betriebsart **ECONOMY** auszuwählen.

- Das Programm wechselt automatisch zur nächsten Zeitspanne. Wiederholen Sie den Schritt zum Einstellen des ganzen Tages.

- Drücken Sie OK, wenn Sie den Tag bestätigen möchten; das Programm wechselt nun zum nächsten Tag.

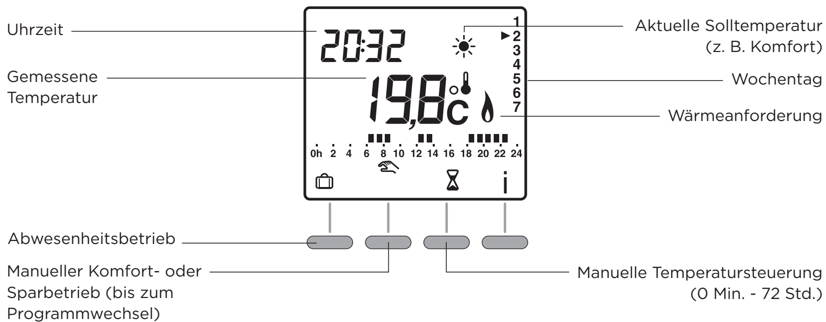
- Wenn Sie Ihre Einstellungen vorher noch korrigieren möchten, müssen Sie alle Zeitspannen durchlaufen, um zu der Zeitspanne, die Sie ändern möchten, zu gelangen.

Bitte beachten: Soll das eingestellte Programm für den nächsten Tag übernommen werden, halten Sie die Taste OK ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Programm des nächsten Tages erscheint.

Drehen Sie die Taste, um den Programmiermodus zu verlassen.

3.4 AUTO-MODUS

Diese Betriebsart ist auszuwählen, wenn Modusänderungen entsprechend Anwesenheitszeiten automatisch durchgeführt werden sollen. In dieser Betriebsart wird der Heizkörper nach dem vorgegebenen Programm gesteuert (Abschnitt 3.3).



Drehen Sie die Taste auf **AUTO**.

Bei der Inbetriebnahme wird die Messtemperatur des Thermostats eingeblendet (Das Symbol 🌡 erscheint über dem Wert °C).

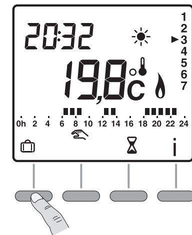
Mit der Taste **i** zeigen Sie die Solltemperatur an.

Es kann zwischen Mess- und Solltemperatur gewechselt werden (siehe Abschnitt 2.4.2 Temperaturanzeige):

- Auto-Modus: Solltemperatur
- Druck auf die Taste **i**: Messtemperatur

Möchten Sie die Programmierung (Abschnitt 3.3) aussetzen, können Sie in den Dauermodus **ECONOMY** (☽), in den Dauermodus **KOMFORT** (☀) oder in den Dauermodus **FROSTSCHUTZ** (❄) wechseln, indem Sie die Taste auf die gewünschte Betriebsart drehen.

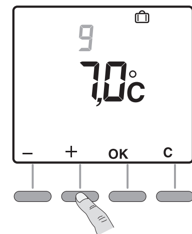
3.5 ABWESENHEITSMODUS



Mit dieser Betriebsart kann eine feste Temperatur (zwischen 5 und 15°C) für eine einstellbare Dauer (zwischen 1 und 365 Tagen) vorgegeben werden.

Drücken Sie im Auto-Modus (**AUTO**), die Taste **KOFFER** (🧳).

Die Tagesanzahl blinkt. Drücken Sie + oder -, um die Anzahl der Tage einzustellen, und bestätigen mit OK.



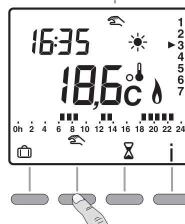
Die Temperatur blinkt: Stellen Sie den gewünschten Wert mit der Taste + oder - ein.

Beispiel: Abfahrt am 10. Januar, Rückkehr am 19. Januar - geben Sie 9 Tage ein. Der Auto-Betrieb setzt sich am 19. Januar um 00.00 Uhr wieder in Gang. Bestätigen Sie mit OK. Die Temperatur blinkt. Drücken Sie die Taste + oder –, um die Temperatur einzustellen. Bestätigen Sie mit OK

Zum Stornieren des Abwesenheitsmodus (beispielsweise bei vorzeitiger Rückkehr) drücken Sie **C** oder drehen die Taste.

3.6 MANUELLE BETRIEBSARTEN

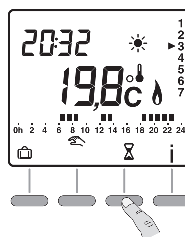
Derzeit im manuellen Betrieb



Mit der Taste können Sie den laufenden Rhythmus (von bis oder umgekehrt) im Auto-Modus bis zum nächsten Programmwechsel ändern.

Sie wechseln nun von der Betriebsart **ECONOMY** zu **KOMFORT** oder umgekehrt.

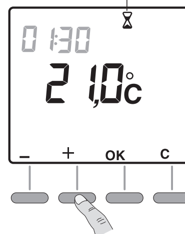
Zum Stornieren der manuellen Betriebsart drücken Sie erneut .



Mit der Taste können Sie eine andere Solltemperatur als die, die im Auto-Modus-Programm definiert wurde, für eine vorgegebene Dauer zwischen 30 und 72 Stunden eingeben.

Drücken Sie im AUTO-Modus (**AUTO**) die Taste . Die Dauer der manuellen Betriebsart blinkt. Drücken Sie + oder -, um die gewünschte Dauer um jeweils 30 Minuten einzustellen. Bestätigen Sie mit OK. Die Temperatur blinkt.

Derzeit im manuellen Betrieb



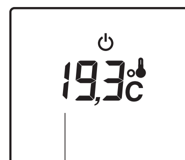
Drücken Sie die Taste + oder –, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Bestätigen Sie mit OK.

Zum Stornieren der manuellen Betriebsart drücken Sie **C** oder drehen die Taste.

3.7 STOPP-MODUS

Zum Abschalten der Heizkörpers (beispielsweise im Sommer) drehen Sie die Taste auf .

Der Thermostat zeigt den Messwert der Raumtemperatur.



Gemessene Temperatur

4 PFLEGE DER CORIAN® OBERFLÄCHEN

BITTE BEACHTEN: vor Beginn der Reinigungsarbeiten stellen Sie die Betriebswahltaste auf ⏻ und warten, bis es abgekühlt ist.

Wie alle dekorativen Materialen ist Corian® mit Sorgfalt handzuhaben und zu pflegen. Dieses elegante, hygienische und langlebige Oberflächenmaterial wird für Küchenarbeitsflächen, Waschbecken, Duschwände, Möbel und viele andere Anwendungen unter anderem in Krankenhäuser eingesetzt. Die Oberfläche bleibt aber gegenüber Kratzern und unbemerkter oder längerer Berührung mit Chemikalien empfindlich.

Die nachstehenden Anweisungen und Hinweise sollen Ihre Fragen zur Pflege und zum Umgang mit Corian® Oberflächen – wo auch immer Sie Ihr Gerät installiert haben - beantworten.

NORMALE HAUSHALTSFLECKEN:	VERFAHREN
Tägliche Reinigung	A-B-C
Essig, Kaffee, Tee, Zitronensaft, Gemüse, Färbemittel, Ketchup	A-B-C-E
Schmierfett-, Fett- und Ölrückstände	A-B-C-D
Kalk-, Seifen- Mineralablagerungen	A-B-F
Lilienpollen, Safran, leichte Kratzer, Zigarettenbrandflecke, Schuhcreme, Tinte, Filzstift	A-B-C-E
Mercurochrom, Blut, Rotwein, Parfüm	A-B-C-D-E
Nagellack	A-B-C-G
Eisen oder Rost	A-B-C-H
Jod, Schimmelpilze	A-B-C-E

REINIGUNGSMETHODE*

A. Rückstände mit einem weichen Tuch entfernen.

B. Oberfläche mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.

C. Ein feuchtes Tuch und eine milde Scheuermilch verwenden.

D. Mit einem Kunststoffscheuerschwamm (z.B. Scotch-Brite®) Reiniger für Massivoberflächen auf Ammoniakbasis (z.B. Ajax, den Fleck reiben.

E. Mit einem Kunststoffscheuerschwamm (z.B. Scotch-Brite®) Oberfläche mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.

F. Mit einem Kunststoffscheuerschwamm (z.B. Scotch-Brite®) Haushaltsmittel zur Entfernung von Kalkablagerungen (Sidol) Oberfläche mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.

G. Mit einem Kunststoffscheuerschwamm (z.B. Scotch-Brite®) Nagellackentferner über den Fleck reiben. Oberfläche mehrmals abspülen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.

H. Mit einem Kunststoffscheuerschwamm (z.B. Scotch-Brite®) Rostentferner über den Fleck reiben. Mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.

* Reinigen Sie die Oberfläche immer mit kreisenden Bewegungen.
** Bleiche sofort mit Wasser vollständig abspülen, andernfalls kann sich die Corian®-Oberfläche verfärben.

Weitergehende Informationen und Tipps finden sie auf der Internetseite www.corian.com

5 AUSFÄLLE UND BETRIEBSSTÖRUNGEN

Funktioniert Ihr Gerät nicht, können Sie folgende Kontrollen selbst durchführen:
- der Heizkörper ist richtig angeschlossen und wird mit Strom versorgt (siehe Abschnitt 1).
- der Thermostat steuert den Heizstart des Heizkörpers.

Bitte beachten: erscheint 🔥 am Display, sendet der Thermostat einen Heizbefehl an den Heizkörper.

Führen Sie einen Heiztest durch, indem Sie die Thermostat-Taste auf Komfort (☀) stellen und kontrollieren, dass die Solltemperatur über der Raumtemperatur liegt: Normalerweise wird das Flammensymbol eingeblendet, und Sie müssten die Wärme des Heizkörpers nach wenigen Minuten spüren.

Beschädigte Versorgungskabel müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.

6 KUNDENDIENST

Bei Ausfällen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich an Ihren Monteur oder Händler.
Für besseres Verständnis und eine schnelle Bearbeitung Ihrer Anfrage halten Sie bitte folgende Daten parat:
- die Angaben des Gerätschildes (siehe Abschnitt 1.2)
- die Artikelnummer des Heizkörpers, die mit dem Kaufdatum auf Ihrer datierten Rechnung steht.

7 GARANTIE

(siehe allgemeine Geschäftsbedingungen für das jeweilige Land)

Der Heizkörper entspricht der EMV-Richtlinie 2004/108/EG betreffend die Begrenzung der Aussendung elektromagnetischer Störungen sowie den europäischen Normen EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Nichtigkeit der Garantie

Von der Garantie ausgeschlossen sind eine Installation, Inbetriebnahme, Ingebrauchnahme und Wartung, die gegen die gültige Norm im jeweiligen Einsatzland, gegen die anerkannten Fachregeln und gegen die Bedienungsanleitung des Herstellers verstoßen.

Bei weiteren Fragen zur Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Montagefachmann oder Ihren Händler.

Heizkörper dürfen nur für den Zweck, für den sie ausgelegt sind, in Gebrauch genommen werden und dürfen nicht als Konsole, Stuhl, Spielzeug, Leiter usw. dienen.

WARNUNG
Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (und Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und auch nicht von Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnis in Gebrauch genommen zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von derselben im Vorfeld in der Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



Warnhinweis: das Heizgerät nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

8 UMWELTSCHUTZVORSCHRIFTEN

RoHS: Entspricht der Richtlinie 2002/95/EG
WEEE: Entspricht der Richtlinie 2002/96/EG





Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten am Lebensende.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.
Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Mit Ihrem Beitrag zur angemessenen Entsorgung helfen Sie, die potentiellen nachteiligen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

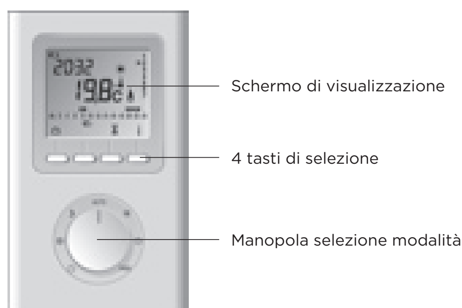
Gentile Signora, Gentile Signore

Vi ringraziamo per aver scelto questo radiatore.
Ci auguriamo che questo prodotto, progettato con la massima cura, conformemente alla nostra carta qualità, incontri la vostra piena soddisfazione. Per poter sfruttare in modo completo tutte le funzionalità offerte, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e di conservarlo vicino all'apparecchio.
Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Descrizione del prodotto
Il design del radiatore prevede una superficie frontale decorativa in Corian® e una struttura sottostante in grafite naturale espansa.

I corpi riscaldanti elettrici, immersi nella massa di grafite, provvedono a una diffusione rapida e regolare del calore.

È pilotato da un dispositivo di radiocomando con possibilità di programmazione settimanale.

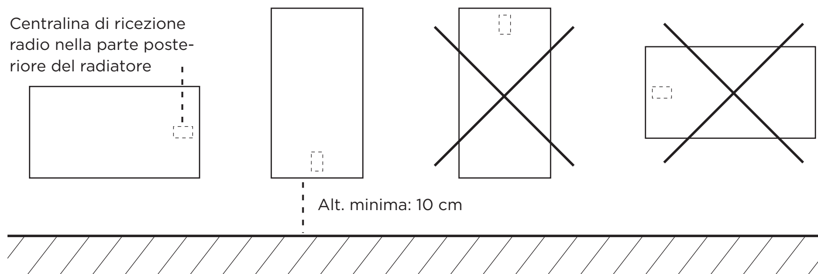


CORIAN® DI DUPONT™
Corian® è un materiale sviluppato e prodotto da DuPont™; è un robusto materiale di rivestimento, che presenta infinite possibilità di design e un'estrema longevità.

Questo materiale minerale, collegato all'acrile, è impiegato spesso e volentieri nelle soluzioni abitative, in ambito sanitario e per i più svariati oggetti in virtù delle sue eccezionali qualità estetiche e tattili e perchè facile da pulire e riparare.

1 INSTALLAZIONE DEL RADIATORE

1.1 POSIZIONAMENTO DEL RADIATORE



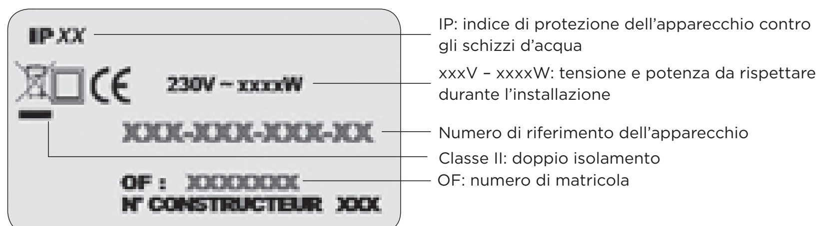
IMPORTANTE: il radiatore non deve mai essere installato con la centralina di ricezione in posizione alta.

Per sfruttare al meglio l'apparecchio e per un comfort ottimale, vi raccomandiamo:

- di effettuare l'installazione se possibile nelle vicinanze di zone a forte dispersione (finestre, porte...)
- di posizionare la parte inferiore della centralina ad almeno 10 cm dal pavimento.
- di non posizionare il radiatore proprio sotto una presa di corrente.
- di impiegare delle viti di fissaggio adatte al tipo di muro.

1.2 COLLEGAMENTO DEL RADIATORE

Le caratteristiche tecniche del radiatore sono indicate sull'etichetta segnaletica posta nella parte posteriore del radiatore stesso. Vi preghiamo di prenderne nota prima di procedere all'installazione.



Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato nel rispetto:
- Della tensione e della potenza indicate su tale etichetta
- Dei colori convenzionali (Marrone: fase, Blu o Grigio: neutro).

Il cavo flessibile montato in fabbrica è progettato per essere collegato alla rete tramite una centralina di connessione che dovrà essere posizionata dietro all'apparecchio, senza interporre una presa di corrente.

In una cucina o in una stanza da bagno, la centralina di connessione deve essere posizionata ad almeno 25 cm dal pavimento.

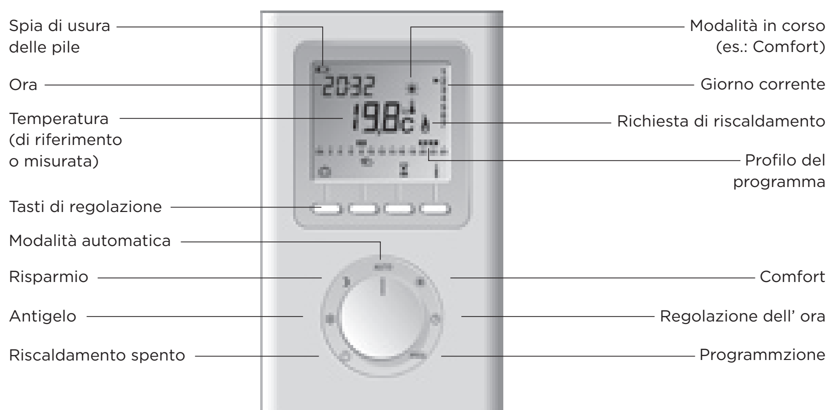
Nota: queste istruzioni sono valide per la Francia

1.3 REGOLE D'INSTALLAZIONE DEL RADIATORE

L'apparecchio è di classe II, è protetto contro le proiezioni d'acqua e può essere installato nelle stanze da bagno, a condizione che l'installazione sia conforme alle norme in vigore e alle regole dell'arte del paese nel quale viene effettuata.

iMPORTANTE: Il radiatore non deve essere sottoposto a un'umidità ambiente elevata o permanente (docce, piscine, ecc.).

2 INSTALLAZIONE DEL TERMOSTATO AMBIENTE



ATTENZIONE: il radiatore non è compatibile con nessun altro dispositivo di comando che non sia il termostato ambiente in dotazione.

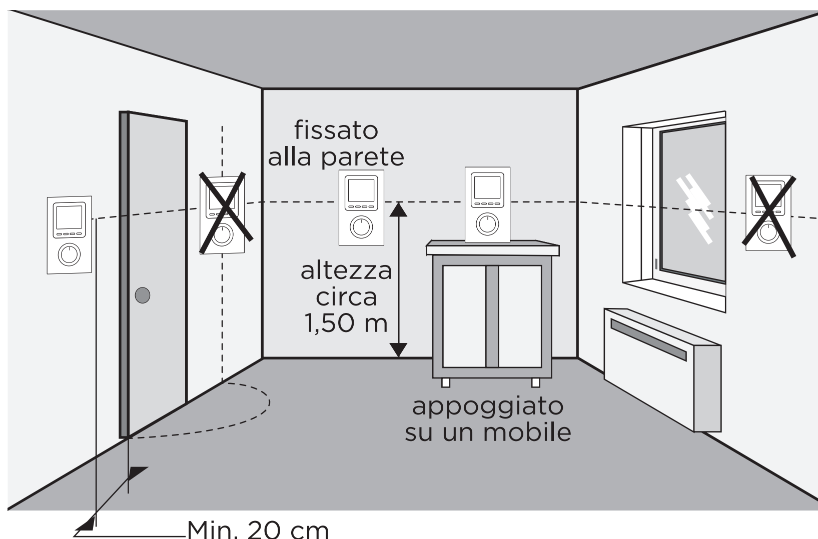
2.1 POSIZIONAMENTO DEL TERMOSTATO AMBIENTE

Per regolare il riscaldamento, il termostato deve misurare la temperatura ambiente che maggiormente caratterizza la vostra abitazione. Dato che la sonda di misura della temperatura si trova nella scatola del trasmettitore, dovete posizionare quest'ultima:

- nella stanza principale (per es. salotto/sala da pranzo) o al centro della vostra abitazione,

- fissata a una parete, appoggiata su una mensola o su di un mobile accessibile, a un'altezza di 1,50 m.

- al riparo da fonti di calore (camino, luce solare) e da correnti d'aria (finestra, porta).

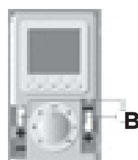


IMPORTANTE: non installare il termostato su un muro a contatto con l'esterno o con un vano non riscaldato (ad es.: garage...).

Potete scegliere se posizionare il termostato sulla sua base (fornita) o fissarlo ad una parete della stanza.



Fissaggio a muro
Sollevate il coperchio con l'ausilio di un cacciavite **A**. Togliete le pile fornite con l'apparecchio. Fissate il termostato servendovi di viti e tasselli o su una scatola ad incastro (**B**: interasse 60 mm).

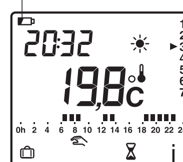


Rimettete al loro posto le pile rispettando le polarità.

Fissaggio su base
Utilizzando il supporto in dotazione, potete appoggiare il trasmettitore su un mobile.



2.2 ATTIVAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE PILE



Sollevate il coperchio con l'ausilio di un cacciavite utilizzandolo come leva A.

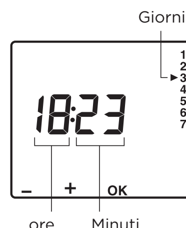
Poi togliete la linguetta di attivazione delle pile e rimettete il coperchio al suo posto.

A partire dal momento in cui compare il simbolo di pile in esaurimento, avete a disposizione circa 3 mesi per sostituirle (2 pile alcaline 1,5V di tipo LR03 o AAA).

Devono essere prese le seguenti precauzioni:

- rispettare le polarità +/- al momento del posizionamento nell'apparecchio.
- non gettare le pile scariche in un posto qualsiasi (in un'ottica di rispetto dell'ambiente, consegnate le pile scariche presso un apposito luogo di raccolta).
- evitare di ricaricarle,
- avete a disposizione circa 45 secondi per cambiare le pile prima che l'impostazione dell'ora sia azzerata (in questo caso, impostare nuovamente l'ora e la data).

2.3 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

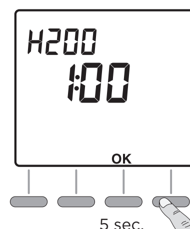


Girate la manopola su 🕒.

I giorni incominciano a lampeggiare. Premete + o – per effettuare la selezione (si può prendere il lunedì come giorno 1), poi premete OK per convalidare e passare alla regolazione successiva. Ricominciate le operazioni per regolare le ore e poi i minuti.

Girate la manopola per uscire dalla modalità di regolazione.

2.4 CONFIGURAZIONI



Girate la manopola su ⏻ e premete per 5 secondi sul tasto destro fino a visualizzare H200 xxx (numero di versione del telecomando).

Premete OK. Sullo schermo appare CF01.

2.4.1 CORREZIONE DELLA MISURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE (CF01)



Con i tasti + o - , potete regolare la temperatura misurata dal termostato fino a +/- 4°C in caso di scostamento dalla temperatura rilevata nella stanza.

Premete + o – per effettuare la selezione e poi OK per convalidare e passare al menù successivo.

2.4.2 SCELTA DELLA VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA IN MODALITÀ AUTO (CF02)



Questa funzione vi consente di visualizzare a scelta o la temperatura misurata dal termostato o la temperatura che avete programmato.

Premete + o – per effettuare la selezione e poi OK per convalidare e passare al menu successivo.

- 0: visualizzazione permanente della temperatura ambiente
- 1: visualizzazione permanente della temperatura programmata

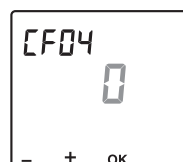
2.4.3 REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA COMFORT (CF03)



Regolate questo valore a 0 premendo + o -, poi premete OK per convalidare e passare al menu successivo.

0: temperatura regolata dal termostato ambiente
1: temperatura regolata dal radiatore (non disponibile in questo modello)

2.4.4 ANTIGRIPPAGGIO DEL CIRCOLATORE (CF04)



Regolate questo valore a 0 premendo + o -, poi premete OK per convalidare e passare al menu successivo.

0: senza antigrippaggio
1: antigrippaggio attivo (non disponibile in questo modello)

2.4.5 MODALITÀ CICLICA (CF05)

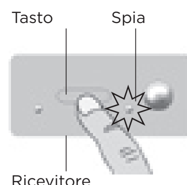


Regolate questo valore a 0 premendo + o -, poi premete OK per convalidare e passare al menu successivo.

0: attivo
1: non attivo (non disponibile in questo modello)

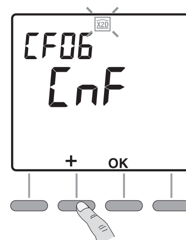
In caso di associazione con altre apparecchiature domotiche X2D (trasmettitori, telecomandi, centralina di allarme... tranne rilevatori di apertura), regolate questo valore a 1.

2.4.6 ASSOCIAZIONE AL(AI) RICEVITORE(I) (CF06)



Il radiatore deve essere associato al termostato ambiente.

Sul ricevitore situato nella parte posteriore del radiatore, tenete premuto il tasto fino a quando la spia non inizia a lampeggiare. Sul trasmettitore, a partire dal menu CF06, premete il tasto +. Il trasmettitore invia un segnale verso il ricevitore. Appare temporaneamente il simbolo X2D. Verificate che la spia del ricevitore smetta di lampeggiare.



Il radiatore è associato a partire da questo momento al termostato ambiente. Premete OK per passare al menu successivo.

Nota: si esce automaticamente da tale modalità trascorso all'incirca 1 minuto.

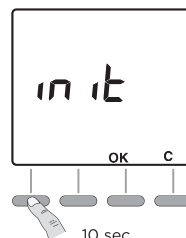
2.4.7 TEST RADIO (CF07)



Il trasmettitore invia un segnale verso il ricevitore ogni 3 secondi. Appare temporaneamente il simbolo X2D. Verificate che la spia del ricevitore lampeggi a ogni ricezione.

Per uscire in qualsiasi momento dalla modalità configurazione, girate la manopola.

2.5 RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI INIZIALI



Potete eseguire una inizializzazione generale per tornare ai parametri impostati in fabbrica:
- la configurazione (menu da CF01 a CF05)
- le temperature programmate,
- la programmazione di base.

Girate la manopola su ⏻ e premete per 10 secondi il tasto di sinistra fino a visualizzare "init". Premete OK per convalidare o **C** per annullare.

Quindi la visualizzazione ritorna a quella della modalità ⏻

2.6 ELIMINAZIONE DELL'ASSOCIAZIONE DA TUTTE LE APPARECCHIATURE DOMOTICHE

Se desiderate eliminare l'associazione del radiatore da tutti gli altri prodotti domotici X2D (compreso il telecomando), tenete premuto il tasto della centralina di ricezione.

Dopo 3 secondi, la spia lampeggia. Tenete premuto.
Dopo 10 secondi, la spia smette di lampeggiare. Tenete premuto.
Dopo 30 secondi, la spia lampeggia, tutte le associazioni sono cancellate.

Rilasciate il tasto. Le associazioni precedenti, a partire da questo momento, sono annullate.

2.7 CARATTERISTICHE TECNICHE DEL TERMOSTATO

- Alimentazione tramite 2 pile alcaline 1,5, tipo LR03 o AAA (fornite), autonomia superiore a 2 anni in caso di normale utilizzo
- Dispositivo di telecomando a portata radio da 100 a 300 metri in campo libero variabile in base alle apparecchiature associate (la portata può subire alterazioni in funzione delle condizioni d'installazione e dell'ambiente elettromagnetico)
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +40 °C
- Frequenza di emissione: 868 MHz classe I (norma EN 300 220)

3 USO DEL RADIATORE CON IL TERMOSTATO

3.1 PRESENTAZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

⏻ **RISCALDAMENTO SPENTO** Il radiatore è in modalità di riscaldamento spento

☀ **COMFORT** È la modalità da usare se la stanza è occupata (temperatura predefinita: 19 °C).

☽ **ECONOMIA (ECO)** È la modalità da usare se la stanza è vuota. Consigliata in caso di assenza dalla stanza superiore a 2 ore (temperatura predefinita: 16 °C).

❄ **ANTIGELO** È la modalità da usare in caso di assenza prolungata. Consigliata in caso di assenza superiore alle 24 ore (temperatura predefinita: 7 °C).

AUTO il termostato comanda il radiatore in base al programma settimanale con la visualizzazione della modalità del campo orario in corso.

3.2 REGOLAZIONE DELLE TEMPERATURE PROGRAMMATE



Le temperature programmate sono le temperature che desiderate nella stanza sulla base delle diverse modalità di funzionamento sopra riportate.
Girate la manopola su:

❄ per regolare la temperatura antigelo (da 5 °C a 15 °C),

☽ per regolare la temperatura economia (da 10 °C a 30 °C),

☀ per regolare la temperatura comfort (da 10 °C a 30 °C),

Premete + o – per effettuare la selezione. Girate quindi la manopola di selezione per uscire dalla modalità di regolazione.

Nota: premete il tasto **i** per visualizzare la temperatura ambiente.

3.3 PROGRAMMAZIONE

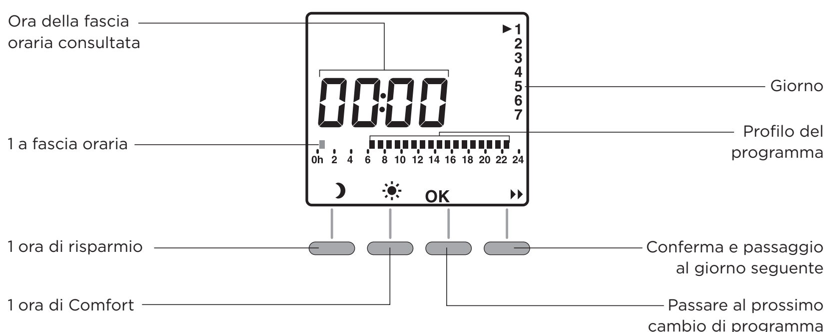
La funzione programmazione vi consente di programmare, per ogni giorno della settimana e in funzione dell'ora, la modalità in cui desiderate che il radiatore funzioni in modalità **AUTO** (☀ or ☽).

Ovviamente in caso di cambiamento delle vostre abitudini, è sempre possibile far passare manualmente il radiatore alla modalità desiderata (☀ o ☽ o ❄ o ⏻) con l'ausilio della manopola.

Al momento dell'attivazione, il programma "Comfort dalle 6h alle 23h" si applica a tutti i giorni della settimana.

Per modificare la programmazione, girate la manopola su **PROG**.

Esempio di visualizzazione del programma predefinito



- da 0 a 6h: modalità **ECO** ☽ (rettangolo non visualizzato)
- da 6h a 23h: modalità **COMFORT** ☀ (rettangolo visualizzato)
- da 23h a 0h: modalità **ECO** ☽ (rettangolo non visualizzato)

La schermata che viene visualizzata corrisponde alla programmazione del giorno 1 (per esempio il lunedì).

Nella parte bassa dello schermo, le 24 ore della giornata possono essere sulla posizione **COMFORT** (☀, rettangolo visualizzato) o sulla posizione **ECO** (☽ , rettangolo non visualizzato).

– La prima fascia oraria lampeggia (da mezzanotte all'una), premete ☀ per definirla in modalità **COMFORT** o su ☽ per definirla in modalità **ECO**.

– Passate automaticamente alla fascia oraria successiva. Ripetete l'operazione per regolare l'intera giornata.

- Quando desiderate convalidare questa giornata, premete OK; così facendo passate al giorno successivo.

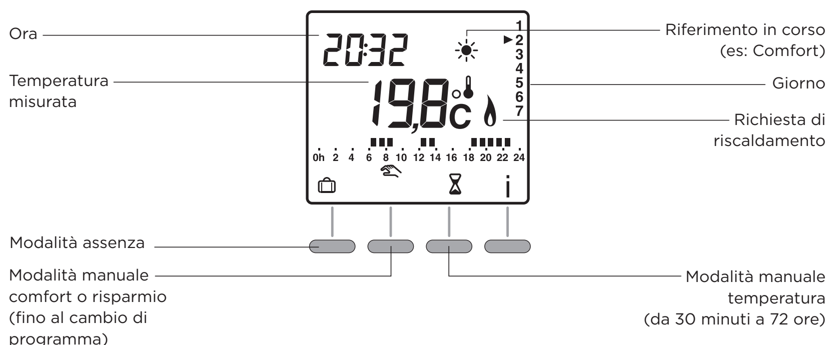
- Se invece desiderate correggere quello che avete appena fatto, bisogna ripercorrere tutte le fasce orarie per tornare a quella che desiderate correggere.

Nota: per applicare lo stesso programma al giorno successivo, mantenete premuto il tasto OK per circa 3 secondi fino a che non si visualizza il programma del giorno successivo.

Girate la manopola per uscire dalla modalità di regolazione.

3.4 MODALITÀ AUTOMATICA

Bisogna selezionare questa modalità se desiderate automatizzare i cambi di modalità in funzione dei vostri orari di presenza in casa. In tal caso il radiatore è comandato in base al programma inserito (cap. 3.3).



Girate la manopola su **AUTO**.

Al momento dell'attivazione, si visualizza la temperatura misurata dal termostato (il simbolo 🌡 appare al di sopra dei °C).

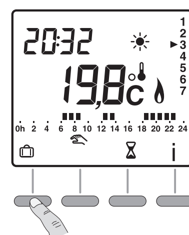
Premete il tasto **i** per visualizzare la temperatura programmata.

Si può invertire la visualizzazione della temperatura (vedere il capitolo 2.4.2 Scelta della visualizzazione):

- modalità automatica: temperatura programmata
- premendo il tasto **i**: temperatura misurata

Se non desiderate seguire la programmazione (cap. 3.3), potete passare in **ECO** permanente (☾), **COMFORT** permanente (☀) o **ANTIGELO** permanente (❄) girando la manopola sulla modalità desiderata.

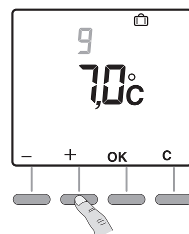
3.5 MODALITÀ ASSENZA



Questa modalità consente di impostare una temperatura fissa (da 5 a 15 °C) per un periodo di tempo regolabile (da 1 a 365 giorni).

A partire dalla modalità automatica (**AUTO**), premete il tasto **VALISE** (🧳).

Il numero di giorni inizia a lampeggiare. Premete + o – per regolare il numero di giorni, quindi premete OK per convalidare.



A questo punto inizia a lampeggiare la temperatura: regolate il valore desiderato con l'ausilio dei tasti + o -.

Esempio: partenza il 10 gennaio, ritorno il 19 gennaio, indicate 9 giorni. Il funzionamento automatico riprenderà il 19 gennaio alle ore 00h00. Convalidate con OK. La temperatura inizia a lampeggiare. Premere + o – per regolare la temperatura. Convalidate con OK.

Per annullare la modalità assenza (esempio: ritorno anticipato), premete il tasto C o girate la manopola.

3.6 MODALITÀ MANUALI

Potete cambiare l'andamento in corso (da ☀ a ☾ o viceversa) durante la modalità auto fino al prossimo cambio di programma premendo il tasto ☜ .

Passate così facendo dalla modalità **ECO** a quella **COMFORT** o viceversa.

Per annullare questa modalità manuale, premete nuovamente il tasto ☜ o girate la manopola.

Con il tasto ⧗ potete regolare una temperatura programmata diversa da quella regolata nel programma della modalità auto per una durata definita compresa tra 30 minuti e 72 ore.

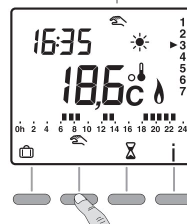
A partire dalla modalità automatica **AUTO**, premete il tasto ⧗ La durata della modalità manuale inizia a lampeggiare.

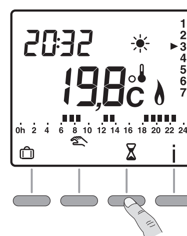
Premete + o – per regolare la durata desiderata ad intervalli di 30 min. Convalidate con OK.

La temperatura inizia a lampeggiare. Premete + o – per regolare la temperatura desiderata. Convalidate con OK.

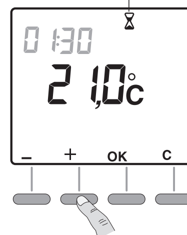
Per annullare la modalità manuale premete il tasto **C** o girate la manopola.

Modalità manuale in corso





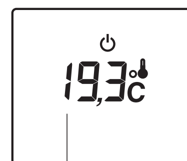
Modalità manuale in corso



3.7 MODALITÀ RISCALDAMENTO SPENTO

Per mettere il radiatore in modalità di riscaldamento spento (per esempio in estate). Girate la manopola su ⏻.

Il termostato visualizza la temperatura ambiente misurata.



Temperatura misurata

4 MANUTENZIONE DEL CORIAN®

IMPORTANTE: prima di qualsiasi operazione di manutenzione, mettere la manopola in posizione ⏻ e attendere che si sia raffreddato.

Come tutti i materiali decorativi, il Corian® deve essere manipolato e sottoposto a manutenzione con la dovuta cura. Questo materiale di rivestimento superficiale, elegante, igienico e durevole è utilizzato per i piani della cucina, le mensole dei lavandini, le pareti della doccia, il mobilio e altri oggetti, in particolare in ambito ospedaliero. La superficie è tuttavia sensibile ai graffi e all'esposizione non rilevata o prolungata ai prodotti chimici.

Queste istruzioni hanno il fine di rispondere alle vostre domande sull'impiego e la manutenzione del Corian®, qualunque sia il luogo dove abbiate deciso di installarlo.

MACCHIE DOVUTE A CADUTA DI LIQUIDI	PROCEDURA
Manutenzione giornaliera	A-B-C
Aceto, caffè, tè, succo di limone, olii vegetali, ketchup	A-B-C-E
Residui di grasso, olio	A-B-C-D
Acqua ricca di calcare, sapone, minerali	A-B-F
Polline di giglio, zafferano, graffio significativo, bruciatura di sigaretta, lucido per scarpe, inchiostro, segno di penna	A-B-C-E
Mercurocromo, sangue, vino rosso, profumo	A-B-C-D-E
Smalto per unghie	A-B-C-G
Ferro o ruggine	A-B-C-H
Iodio, muffa	A-B-C-E

Metodi di pulizia*

A. Rimuovere il residuo con un panno;

B. Sciacquare la superficie con acqua calda e asciugare con un panno morbido;

C. Usare un panno umido e una crema abrasiva leggera (es. Cif);

D. Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) strofinare sulla macchia con un prodotto detergente a base di ammoniaca (es. Mastro Lindo);

E. Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) strofinare sulla macchia con candeggina.** Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido;

F. Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con un prodotto di pulizia anticalcare (tipo Viakal) o aceto. Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido;

G. Usare una spugna abrasiva (tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con un prodotto privo di acetone. Sciacquare più volte con acqua calda ed asciugare con un panno morbido;

H. Usare una spugna abrasiva (es. tipo Scotch-Brite®) e strofinare sulla macchia con una paglietta o rimuovere la ruggine. Sciacquare più volte con acqua calda e asciugare con un panno morbido;

* Pulire facendo sempre movimenti rotatori
** La candeggina può scolorire Corian® se non è rimossa completamente risciacquando con abbondante acqua.

Per ottenere ulteriori informazioni o altri consigli, potete visitare il sito internet www.corian.com

5 IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO O ANOMALIE

In caso di mancato funzionamento dell'apparecchio, potete procedere voi stessi ai seguenti controlli, assicurandovi che:
- il radiatore sia collegato e alimentato in modo appropriato (vedere capitolo 1),
- il termostato comandi correttamente il riscaldamento del radiatore.

Nota: quando 🔥 appare sullo schermo, il termostato invia un comando di riscaldamento al radiatore.

Eseguite un test di riscaldamento posizionando su Comfort (☀) la manopola del termostato e verificando che la temperatura programmata sia nettamente superiore alla temperatura ambiente. Deve visualizzarsi la fiamma e dovreste percepire il riscaldamento del radiatore nel giro di qualche minuto.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da una persona parimenti qualificata, allo scopo di evitare un qualsiasi pericolo.

6 SERVIZIO POST-VENDITA (SPV)

In caso di mancato funzionamento o di necessità di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il vostro tecnico installatore o il rivenditore.
Prima di tutto, per permettere una corretta comprensione e una rapida presa in carico del problema, assicuratevi di aver preso nota:
- degli elementi indicati sull'etichetta segnaletica dell'apparecchio (vedere capitolo 1.2),
- del codice di riferimento commerciale indicato sulla vostra fattura d'acquisto con data.

7 GARANZIA

(vedere le condizioni generali di vendita relative al proprio paese)

Il radiatore è conforme alla direttiva CEM 2004/108/CE relativa alla limitazione dei radiodisturbi e alle normative europee EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Casi di annullamento della garanzia

La garanzia non si applica in particolare se si verificano condizioni di installazione, utilizzo, messa in funzione o manutenzione non conformi alla normativa in vigore nel paese, alle regole dell'arte e al manuale d'uso del costruttore.

Per qualsiasi altra domanda riguardante la garanzia, contattate il tecnico installatore o il rivenditore.

I radiatori devono essere utilizzati conformemente all'uso al quale sono destinati e non come mensole, sedie, giochi, scale...

AVVERTENZA
Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone completamente sprovviste di esperienza o conoscenze, a meno che queste non possano essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o comunque beneficiare di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Vi consigliamo di vigilare affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.



Avvertenza: per evitare un surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio di riscaldamento.

8 NORMATIVA AMBIENTALE

ROHS: Conforme alla direttiva 2002/95/CE
DEEE: Conforme alla direttiva 2002/96/CE



Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine del loro ciclo di vita.

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un centro di raccolta appropriato che si incaricherà del riciclaggio. Assicurandovi del corretto smaltimento del prodotto, aiuterete a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana.

ESPAÑOL

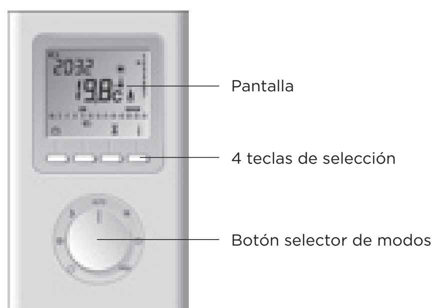
ASPECTOS GENERALES

Estimado cliente:

Le damos las gracias por haber elegido este radiador fabricado con el máximo cuidado, de acuerdo con nuestro estándar de calidad, y esperamos que le proporcione total satisfacción.
Para disfrutar plenamente de todas sus posibilidades, le invitamos a leer atentamente estas instrucciones y a conservarlas cerca de su aparato.
Gracias por su confianza.

Descripción del producto
Este radiador de diseño consta de una superficie frontal decorativa de Corian® y de una subconstrucción de grafito natural expandido. Los elementos de calentamiento eléctricos incrustados en la masa de grafito aseguran una distribución rápida y uniform del calor.

Se controla mediante un aparato de radio control con posibilidad de programación semanal.

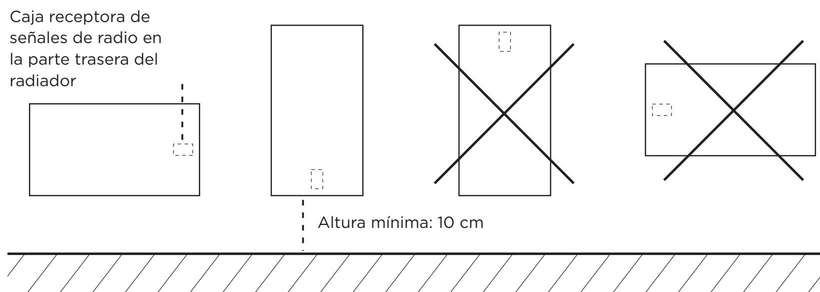


CORIAN® DE DUPONT™
Corian®, un material desarrollado y fabricado por DuPont™; es un material de revestimiento sólido que aporta infinitas posibilidades de diseño y una larga vida útil.

Este material mineral de la familia del acrílico se utiliza con frecuencia en el hogar, el sector sanitario y en aplicaciones de índole diversa gracias a sus excepcionales propiedades estéticas y hápticas, y porque es fácil de mantener y de reparar.

1 INSTALACIÓN DEL RADIADOR

1.1 UBICACIÓN DEL RADIADOR



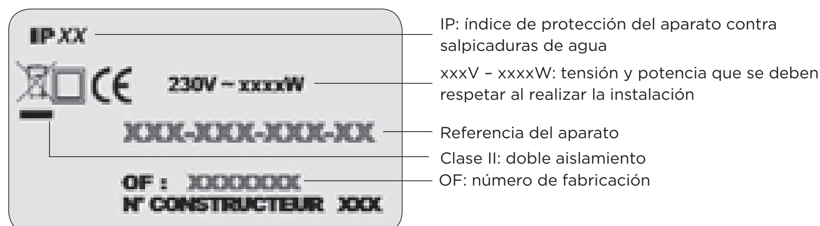
IMPORTANTE: el radiador no debe instalarse nunca con la caja de recepción en el extremo superior o izquierdo.

Para disfrutar plenamente de su aparato y para una mayor comodidad de utilización se recomienda:

- Instalar el radiador cerca de puntos con pérdidas de calor elevadas (ventanas, puertas, etc.).
- Colocar la parte inferior de la caja a 10 cm del suelo como mínimo.
- No instalar el radiador justo debajo de un enchufe.
- Utilizar tornillos de fijación adecuados al tipo de pared.

1.2 CONEXIÓN DEL RADIADOR

Las características técnicas de este radiador figuran en la etiqueta de características que se encuentra en la parte posterior de este último. Tome nota de ellas antes de proceder con la instalación.



La conexión a la red eléctrica debe realizarse respetando:
- La tensión y la potencia indicadas en esta etiqueta.
- El código de colores para instalaciones eléctricas (Marrón: fase, Azul o Gris: neutro).

El cable flexible montado de origen debe conectarse a la red eléctrica mediante una caja de conexión que deberá colocarse detrás del aparato, sin pasar por una toma de corriente.

En una cocina o en un cuarto de baño, la caja de conexión deberá colocarse a una distancia mínima de 25 cm del suelo.

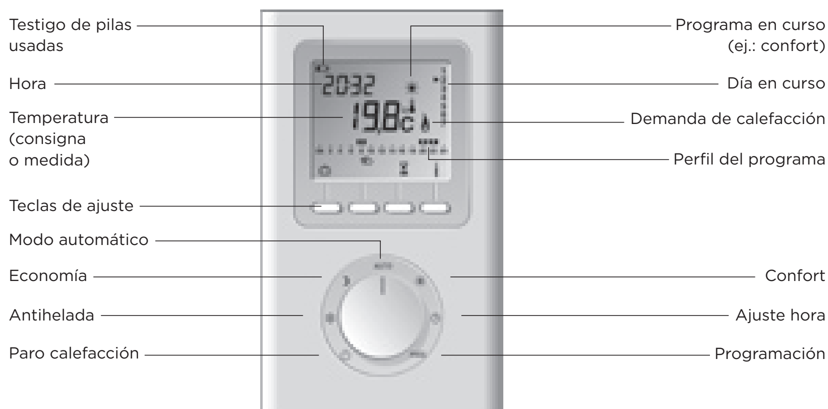
Nota: estas instrucciones son válidas para Francia.

1.3 NORMAS DE INSTALACIÓN DEL RADIADOR

El aparato es de clase II, está protegido contra las proyecciones de agua y puede ser instalado en los baños, siempre que la instalación sea conforme con las normas vigentes y las reglas del arte del país en el que se realice.

IMPORTANTE: el radiador no deberá estar sometido a una excesiva o permanente humedad ambiente (ducha, piscina, etc.)

2 INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO DE AMBIENTE

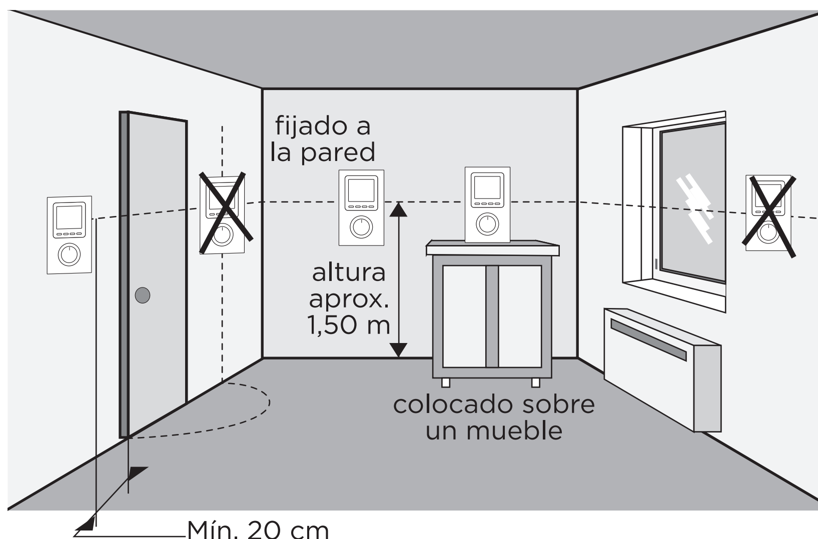


ATENCIÓN: el radiador no es compatible con un dispositivo de control que no sea el termostato de ambiente suministrado.

2.1 UBICACIÓN DEL TERMOSTATO DE AMBIENTE

Para regular la calefacción, el termostato debe calcular la temperatura ambiente más representativa posible de su hogar. Como la sonda de temperatura se encuentra en la caja del emisor, debe colocar ésta última:

- en la estancia principal (por ejemplo, salón/comedor) o en el centro de su habitación,
- fijada a una pared, sobre una balda o un mueble accesible, a una altura de 1,50 m,
- protegida de fuentes de calor (chimenea, influencia del sol) y de corrientes de aire (ventana, puerta).

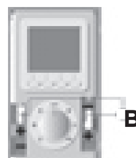


IMPORTANTE: no instalar el termostato sobre una pared en contacto con el exterior o con una estancia no calentada (por ejemplo: garaje...).



Puede elegir entre colocar el termostato sobre su base (incluida) o fijarlo a una pared de la estancia.

Fijación a la pared
Levante la tapa con un destornillador **A**. Retire las pilas incluidas con el aparato. Fije el termostato con tornillos y clavijas o sobre una caja de encastre (**B**: distancia entre ejes 60 mm).

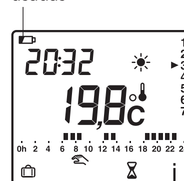


Vuelva a colocar las pilas respetando la polaridad.

Fijación sobre su base
Utilizando el soporte incluido, puede colocar el emisor sobre un mueble.



2.2 ACTIVACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

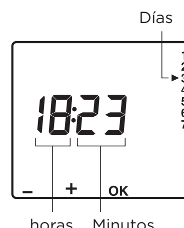


Levante la tapa con un destornillador haciendo palanca. A continuación, retire la lengüeta de activación de las pilas y vuelva a colocar la tapa. A partir del momento en que aparece el símbolo de desgaste de las pilas, dispone de aproximadamente 3 meses para sustituirlas (2 pilas alcalinas 1,5V de tipo LR03 o AAA).

Deben tomarse algunas precauciones:

- respetar la polaridad +/- al colocar las pilas en el aparato,
- no tirar las pilas usadas en cualquier lugar (para proteger el medio ambiente, debe llevar las pilas usadas a un lugar de recogida),
- no recargarlas,
- dispone de unos 45 segundos para cambiar las pilas antes de que el ajuste de la hora se reinicialice (en este caso, proceda de nuevo con el ajuste de la hora y la fecha).

2.3 PUESTA EN HORA



Gire el botón hasta 🕒.

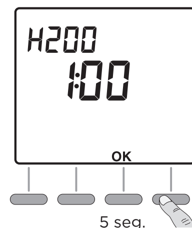
Los días parpadean. Pulse + o – para seleccionar (se puede escoger el lunes como día 1) y, a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al ajuste siguiente. Vuelva a realizar las operaciones para ajustar las horas y los minutos.

Gire el botón para salir del modo de ajuste.

2.4 CONFIGURACIONES

Gire el botón hasta ⏻ y pulse 5 segundos la tecla de la derecha hasta que aparezca H200 x:xx (número de versión del mando a distancia).

Pulse OK. La pantalla muestra CF01.



2.4.1 CORRECCIÓN DE LA LECTURA DE LA TEMPERATURA AMBIENTE MEDIDA (CF01)



Con las teclas + o -, puede ajustar la temperatura calculada por el termostato hasta +/- 4 °C en caso de desajuste con la temperatura constatada en la estancia.

Pulse + o - para seleccionar y, a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al menú siguiente.

2.4.2 ELECCIÓN DE LA VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA EN MODO AUTO (CF02)



Esta función le permite visualizar o bien la temperatura calculada por el termostato, o bien la temperatura de consigna que haya programado.

Pulse + o - para seleccionar y, a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al menú siguiente.

0: visualización permanente de la temperatura ambiente
1: visualización permanente de la temperatura de consigna

2.4.3 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA CONFORT (CF03)



Configure este valor en 0 pulsando + o -; a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al menú siguiente.

- 0: temperatura regulada por el termostato de ambiente
- 1: temperatura regulada por el radiador (no disponible en este modelo)

2.4.4 ANTI-GRIPAJE DEL CIRCULADOR (CF04)



Configure este valor en 0 pulsando + o -; a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al menú siguiente.

- 0: sin anti-gripaje
- 1: anti-gripaje activo (no disponible en este modelo)

2.4.5 MODO CÍCLICO (CF05)

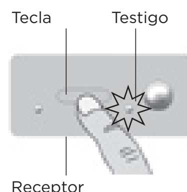


Configure este valor en 0 pulsando + o -; a continuación, pulse OK para aceptar y pasar al menú siguiente.

- 0: activo
- 1: inactivo (no disponible en este modelo)

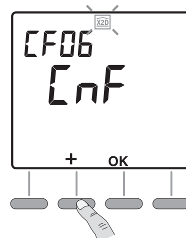
En caso de asociación con otros productos domóticos X2D (transmisores, mandos a distancia, central de alarmas, etc. salvo detectores de apertura), configure este valor en 1.

2.4.6 ASOCIACIÓN CON EL (LOS) RECEPTOR(ES) (CF06)



El radiador debe asociarse con el termostato de ambiente.

En el receptor situado en la parte trasera del radiador, pulse la tecla hasta que el testigo parpadee. En el emisor, a partir del menú CF06, pulse la tecla +. El emisor envía una señal al receptor. El símbolo X2D aparece momentáneamente. Compruebe que el testigo del receptor ya no parpadee. A partir de este momento, el radiador está asociado con el termostato de ambiente.



Pulse OK para pasar al menú siguiente.

Nota: se sale automáticamente de este modo al cabo de 1 minuto aproximadamente.

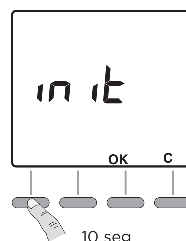
2.4.7 TEST DE SEÑALES DE RADIO (CF07)



El emisor envía una señal al receptor cada 3 segundos. El símbolo X2D aparece momentáneamente. Compruebe que el testigo del receptor parpadee con cada recepción.

Para salir en cualquier momento del modo de configuración, gire el botón.

2.5 RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES INICIALES



Puede proceder con un reinicio general para volver a los parámetros ajustados de fábrica:
- la configuración (menús CF01 a CF05),
- las temperaturas de consigna,
- la programación por defecto.

Gire el botón hasta ⏻ y pulse 10 segundos la tecla de la izquierda hasta que aparezca “init”.
Pulse OK para aceptar o **C** para cancelar.

A continuación, la pantalla vuelve a la del modo ⏻.

2.6 DESASOCIACIÓN DE TODOS LOS EQUIPAMIENTOS DOMÓTICOS

Si desea desasociar el radiador de todos los demás productos domóticos X2D (incluido del mando a distancia), mantenga pulsada la tecla de la caja receptora.

Después de 3 segundos, el testigo parpadea. Mantenga la pulsación.
Después de 10 segundos, el testigo ya no parpadea. Mantenga la pulsación.
Después de 30 segundos, el testigo parpadea, todas las asociaciones se borran.

Suelte la tecla. A partir de ahora, las asociaciones anteriores estarán canceladas.

2.7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL TERMOSTATO

- Alimentación con 2 pilas alcalinas 1,5, tipo LR03 o AAA (incluidas), autonomía superior a 2 años para uso normal,
- Dispositivo de mando a distancia con un radio de alcance de 100 a 300 metros en campo libre, variable en función de los equipamientos asociados (el alcance puede verse alterado por las condiciones de instalación, así como por el entorno electromagnético).
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C a +40 °C
- Frecuencia de emisión 868 MHz, clase I (norma EN 300 220)

3 USO DEL RADIADOR CON EL TERMOSTATO

3.1 PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO

⏻ **PARO CALEFACCIÓN** El radiador se encuentra en el modo de parada de calefacción.

☀ **CONFORT** Es el modo que se debe utilizar cuando la estancia está ocupada (temperatura por defecto: 19 °C).

☽ **ECONÓMICO (ECO)** Es el modo que se debe utilizar cuando la estancia está desocupada. Se recomienda en caso de ausencia superior a 2 horas (temperatura por defecto: 16 °C).

❄ **ANTIHIELO** Es el modo que se debe utilizar en caso de ausencia prolongada. Se recomienda en caso de ausencia superior a 24 horas (temperatura por defecto: 7 °C).

AUTO El termostato controla el radiador según el programa semanal con visualización del modo de la franja horaria en curso.

3.2 AJUSTE DE LAS TEMPERATURAS DE CONSIGNA



Las temperaturas de consigna son las temperaturas que desea en su estancia según los diferentes modos de funcionamiento anteriores.

Gire el botón hacia:

❄ para ajustar la temperatura antihielo (de 5 °C a 15 °C),

☽ para ajustar la temperatura de funcionamiento económico (de 10 °C a 30 °C),

☀ para ajustar la temperatura confort (de 10 °C a 30 °C),

Pulse + o - para seleccionar. A continuación, gire el botón selector para salir del modo de ajuste.

Nota: pulse la tecla **i** para visualizar la temperatura ambiente.

3.3 PROGRAMACIÓN

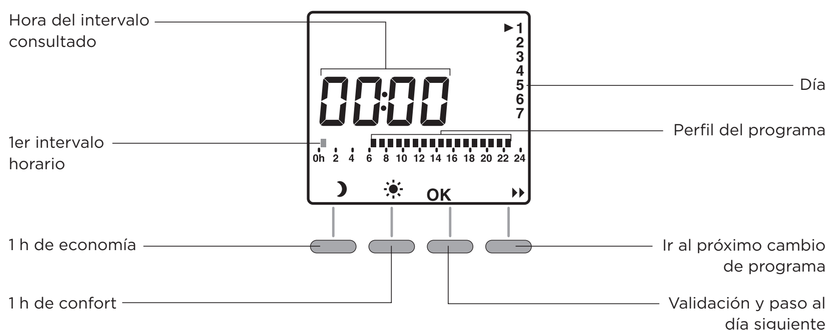
La función de programación le permite programar, para cada uno de los días de la semana y en función de la hora, el modo en el que desea que su radiador funcione en modo **AUTO** (o).

Obviamente, en caso de cambiar sus costumbres, siempre tiene la posibilidad de cambiar manualmente el radiador al modo deseado (o o o) mediante el botón.

Al ponerlo en servicio, el programa "Confort de 6h a 23h" se aplica a todos los días de la semana.

Para modificar la programación, gire el botón hasta **PROG**.

Ejemplo de visualización del programa por defecto



- de 0 a 6h: modo **ECO** (rectángulo no visualizado)
- de 6h a 23h: modo **CONFORT** (rectángulo visualizado)
- de 23h a 0h: modo **ECO** (rectángulo no visualizado)

La pantalla que aparece corresponde a la programación del día 1 (por ejemplo, lunes). En la parte inferior de la pantalla, las 24 horas del día pueden estar en la posición **CONFORT** (, rectángulo visualizado) o en la posición **ECO** (, rectángulo no visualizado).

– La primera franja horaria parpadea (de medianoche a 1h); pulse para definirla en modo **CONFORT** o para definirla en modo **ECO**.

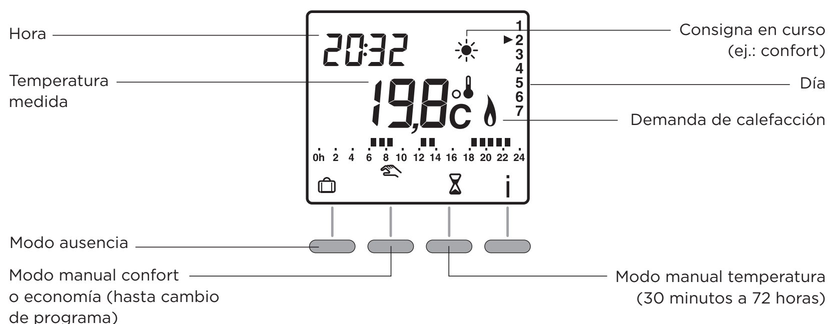
- Se pasa a la franja horaria siguiente automáticamente. Repita la operación para ajustar todo el día.
- Cuando desee confirmar este día, pulse OK y pasará al día siguiente.
- Si por el contrario desea corregir lo que acaba de hacer, debe recorrer todas las franjas horarias para volver a la que desea corregir.

Nota: para aplicar el mismo programa al día siguiente, mantenga pulsada la tecla OK aproximadamente 3 segundos hasta visualizar el programa del día siguiente.

Gire el botón para salir del modo de programación.

3.4 MODO AUTOMÁTICO

Es el modo que se debe seleccionar si desea automatizar los cambios de modo en función de sus horarios de presencia en el hogar. Entonces, el radiador se controla según el programa indicado (capítulo 3.3).



Gire el botón hasta **AUTO**.

Al ponerlo en servicio, se muestra la temperatura calculada por el termostato (el símbolo 🌡 aparece encima de °C).

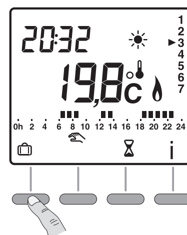
Pulse la tecla **i** para visualizar temperatura de consigna.

Es posible invertir la visualización de la temperatura (ver el capítulo 2.4.2 Elección de la visualización):

- modo automático: temperatura de consigna
- pulsación de la tecla **i**: temperatura de la sala

Si no desea seguir la programación (capítulo 3.3), puede pasar a los modos **ECO** permanente (☽), **CONFORT** permanente (☀) o **ANTIHIELO** permanente (❄) girando el botón hacia el modo deseado.

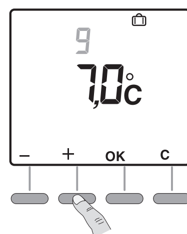
3.5 MODO AUSENCIA



Este modo permite definir una temperatura fija (de 5 a 15 °C) para una duración ajustable (de 1 a 365 días).

A partir del modo automático (**AUTO**), pulse la tecla **MALETA** (🧳).

El número de días parpadea. Pulse + o - para ajustar el número de días y, a continuación, pulse OK para aceptar.



A continuación, la temperatura parpadea: ajuste el valor deseado con los botones + o -.

Ejemplo: salida el 10 de enero, regreso el 19 de enero, indique 9 días. El funcionamiento automático se reanudará el 19 de enero a las 00h00. Confirme con OK. La temperatura parpadea. Pulse + o – para ajustar la temperatura. Confirme con OK.

Para cancelar el modo ausencia (por ejemplo: regreso anticipado), pulse la tecla C o gire el botón.

3.6 MODOS MANUALES

En modo auto, puede pasar del modo en curso (de ☀ a ☾ o inversamente) al próximo modo programado pulsando la tecla .

Entonces pasará del modo **ECO** a **CONFORT** o a la inversa.

Para cancelar este modo manual, pulse de nuevo la tecla o gire el botón.

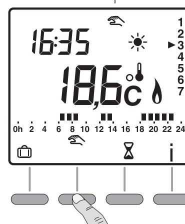
Mediante la tecla ⌛ puede definir una temperatura de consigna diferente a la ajustada en el programa del modo auto durante un tiempo determinado de 30 minutos a 72 horas.

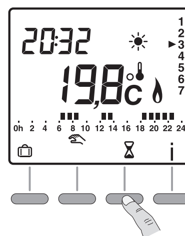
A partir del modo automático **AUTO**, pulse la tecla ⌛ La duración del modo manual parpadea.

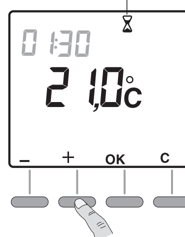
Pulse + o - para ajustar la duración deseada por pasos de 30 min. Confirme con OK.

La temperatura parpadea. Pulse + o - para ajustar la temperatura deseada. Confirme con OK.

Para cancelar el modo manual, pulse la tecla **C** o gire el botón.



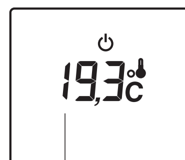




3.7 MODO PARO CALEFACCIÓN

Para detener la calefacción del radiador (por ejemplo, en verano). Gire el botón hasta ⏻.

El termostato muestra la temperatura ambiente de la sala.



4 MANTENIMIENTO DEL CORIAN®

IMPORTANTE: antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, coloque el botón en la posición ⏻ y espere a que se enfríe.

Igual que todos los materiales decorativos, Corian® responde mejor con una serie de cuidados. Este material de revestimiento de superficie elegante, higiénico y duradero se utiliza para encimeras de cocina o de cuarto de baño, paredes de ducha, mobiliario y muchas más aplicaciones especialmente en medios hospitalarios. No obstante, la superficie es sensible a los arañazos y a la exposición no detectada o prolongada de productos químicos.

Estas instrucciones le proporcionarán la respuesta a sus preguntas sobre cómo utilizar y mantener Corian®, sea cual sea el lugar donde haya decidido instalarlo.

MANCHAS COMUNES	PROCEDIMIENTO
Para la limpieza cotidiana	A-B-C
Vinagre, café, té, zumo de limón, verdura, tintes, ketchup	A-B-C-E
Grasas y residuos de aceite	A-B-C-D
Cal de agua dura, jabón, minerales	A-B-F
Polen de lirio, azafrán, un arañazo superficial, quemaduras de cigarrillos, crema para zapatos, tinta, marcador	A-B-C-E
Sangre, vino, perfume	A-B-C-D-E
Manchas de esmalte de uñas	A-B-C-G
Hierro u oxidación	A-B-C-H
Yodo, hongos	A-B-C-E

Métodos de limpieza*:

A. Elimine manchas con un trapo suave;

B. Aclare la superficie con agua caliente y seque con un trapo suave;

C. Aplique una crema ligeramente abrasiva (como Cif) con un paño mojado;

D. Con una esponja abrasiva (del tipo Scotch-Brite®), frote la mancha con un detergente o con un producto para limpiar superficies sólidas a base de amonaco.

E. Con una esponja abrasiva (del tipo Scotch-Brite®), frote la mancha con un poco de lejía**. Aclare varias veces con agua caliente y seque con un trapo suave;

F. Con una esponja abrasiva (del tipo Scotch-Brite®) frote la mancha con un producto doméstico para eliminar los residuos de cal (Viakal o vinagre). Aclare varias veces con agua caliente y seque con un trapo suave;

G. Con una esponja abrasiva (del tipo Scotch-Brite®), frote la mancha con un detergente sin acetona. Aclare varias veces con agua caliente y seque con un trapo suave;

H. Con una esponja abrasiva (del tipo Scotch-Brite®), frote la mancha con un producto para limpiar metales o para eliminar la oxidación. Aclare varias veces con agua caliente y seque con un trapo suave;

* Siempre limpie con movimientos circulares.

**La lejfa puede dejar manchas blancas en la superficie de Corian® si no se aclare con agua abundante.

Para obtener información adicional u otros consejos, puede visitar el sitio internet www.corian.com

5 EN CASO DE QUE EL APARATO NO FUNCIONE O DE FUNCIONAMIENTO INCORRECTO

En caso de que el aparato no funcione, proceda usted mismo con las siguientes verificaciones asegurándose de que:
- su radiador esté debidamente conectado y alimentado (ver el capítulo 1).
- el termostato controle correctamente el calentamiento del radiador.

Nota: cuando 🔥 aparece en la pantalla, el termostato envía una orden de calefacción al radiador.

Haga una prueba de calefacción colocando en Confort (☀) el botón del termostato y comprobando que la temperatura de consigna sea muy superior a la temperatura ambiente: la llama debe visualizarse y usted debería sentir la calefacción del radiador al cabo de unos minutos.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio posventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

6 SERVICIO POSVENTA

En caso de que el aparato no funcione o de que requiera piezas de repuesto, póngase en contacto con su instalador o distribuidor.
Para facilitar la comprensión y agilizar el tratamiento del problema, asegúrese de haber anotado los datos siguientes:
- los elementos que figuran en la etiqueta de características del aparato (ver el capítulo 1.2),
- la referencia comercial que figura en la factura con la fecha de compra.

7 GARANTÍA

(Ver condiciones generales de venta para el país correspondiente)

Este radiador cumple con la directiva CEM 2004/108/CE relativa a la limitación de las perturbaciones radioeléctricas y con las normas europeas EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Caso de anulación de la garantía

La garantía no se aplicará en condiciones de instalación, uso o mantenimiento no conforme a la norma vigente del país, a las reglas del oficio y al manual de instrucciones del fabricante.

Para cualquier otra consulta relativa a la garantía, póngase en contacto con su instalador o distribuidor.

Los radiadores deben utilizarse conforme al uso
previsto y no como consola, silla, juego, escalera, etc.

ADVERTENCIA
Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por adultos y niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado con de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato.
Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



Advertencia: para evitar el sobrecalentamiento, no cubrir el aparato de calefacción.

8 NORMATIVA MEDIOAMBIENTAL

ROHS: Conforme a la directiva 2002/95/CE.
DEEE: Conforme a la directiva 2002/96/CE.




Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil.

Este símbolo indica que el presente producto no puede ser tratado como los residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida para su reciclaje. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana.

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE

Szanowni Państwo

Dziękujemy za wybór tego grzejnika.
Został on starannie opracowany zgodnie z naszym wzorcem jakości.
Życzymy więc, aby korzystanie z niego przyniosło Państwu pełną satysfakcję. Aby w pełni korzystać ze wszystkich jego możliwości, zachęcamy Państwa do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji i zachowania jej w zasięgu ręki.
Dziękujemy Państwu za zaufanie.

Opis urządzenia
Grzejnik ten składa się z przedniej części dekoracyjnej wykonanej z materiału Corian® oraz podkonstrukcji z naturalnego, porowatego grafitu. Elektryczne elementy grzejne wtopione w masę grafitu czuwają nad szybkim i regularnym rozprzestrzenianiem się ciepła.

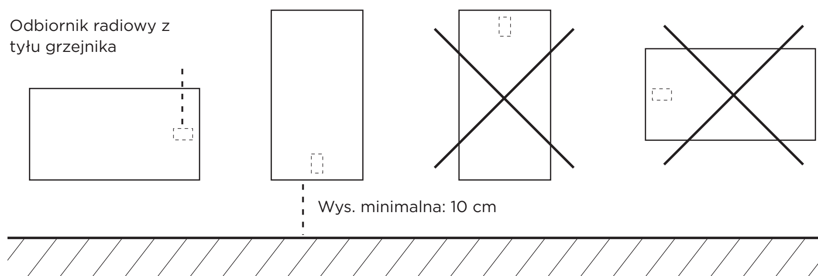
Jest on sterowany za pomocą pilota radiowego z możliwością tygodniowego programowania.



MATERIAŁ CORIAN® MARKI DUPONT™
Corian®, materiał opracowany i wyprodukowany przez firmę DuPont™; jest to materiał powlekający, zwarty, wnoszący nieskończone możliwości dekoracyjne i zapewniający wyjątkową trwałość. Ten materiał mineralny związany z akrylem jest chętnie wykorzystywany w mieszkaniach, w branży sanitarnej oraz przy produkcji różnych przedmiotów ze względu na jego niezwykłe cechy estetyczne i dotykowe, a także dlatego, że jest łatwy w konserwacji i naprawie.

1 INSTALACJA GRZEJNIKA

1.1 USYTUOWANIE GRZEJNIKA



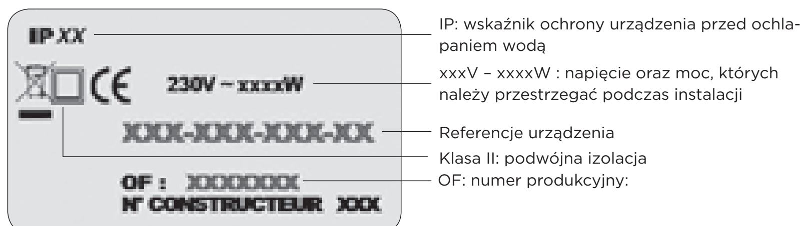
WAŻNE: grzejnik nie powinien nigdy być instalowany odbiornikiem do góry.

Aby w pełni korzystać z grzejnika i dla większej wygody własnej zaleca się:

- Zainstalować grzejnik, jeśli to możliwe, w pobliżu miejsc o dużych stratach ciepła (okna, drzwi...).
- Umieścić dół obudowy na wysokości wynoszącej co najmniej 10 cm od podłoża.
- Nie umieszczać urządzenia grzejnego tuż pod gniazdkiem elektrycznym.
- Używać śrub mocujących przystosowanych do rodzaju ściany.

1.2 PODŁĄCZENIE GRZEJNIKA

Parametry techniczne grzejnika są zaznaczone na etykietce znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia. Prosimy wziąć je pod uwagę przed jego zainstalowaniem.



Podłączenie do prądu powinno być dokonane przy jednoczesnym przestrzeganiu:
- Napięcia oraz mocy podanych na niniejszej etykietce
- Barw umownych (Brązowy : faza, Niebieski lub Szary: punkt zerowy).

Giętki kabel, założony fabrycznie, jest przeznaczony do podłączenia do sieci za pomocą skrzynki zaciskowej, która powinna być umieszczona z tyłu urządzenia tak, aby wtyczka do gniazdka nie zajmowała pozycji pośredniej. W kuchni lub w łazience skrzynka zaciskowa powinna być umieszczona na wysokości co najmniej 25 cm od podłoża.

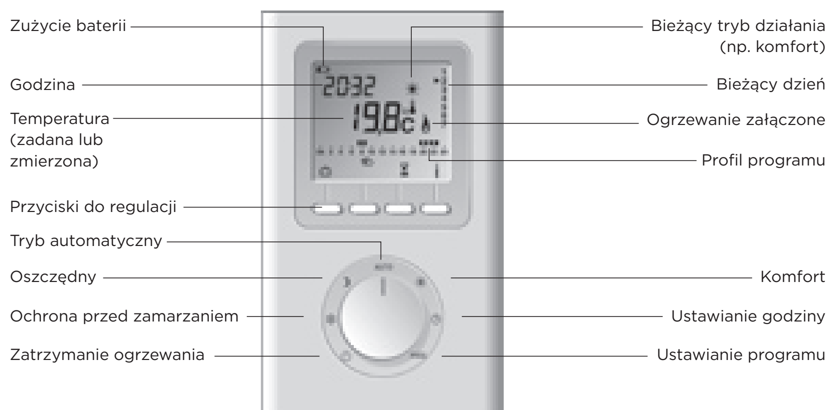
Należy odnotować, że zalecenia te dotyczą Francji.

1.3 ZASADY INSTALACJI GRZEJNIKA

Urządzenie to należy do klasy II. Instalacja powinna być zgodna z normami oraz zasadami rzemiosła obowiązującymi w kraju, w którym jest założona.

WAŻNE: grzejnik nie powinien znajdować się w mocno wilgotnym lub stale wilgotnym otoczeniu (prysznic, basen, itd.)

2 USYTUOWANIE TERMOSTATU OTOCZENIA

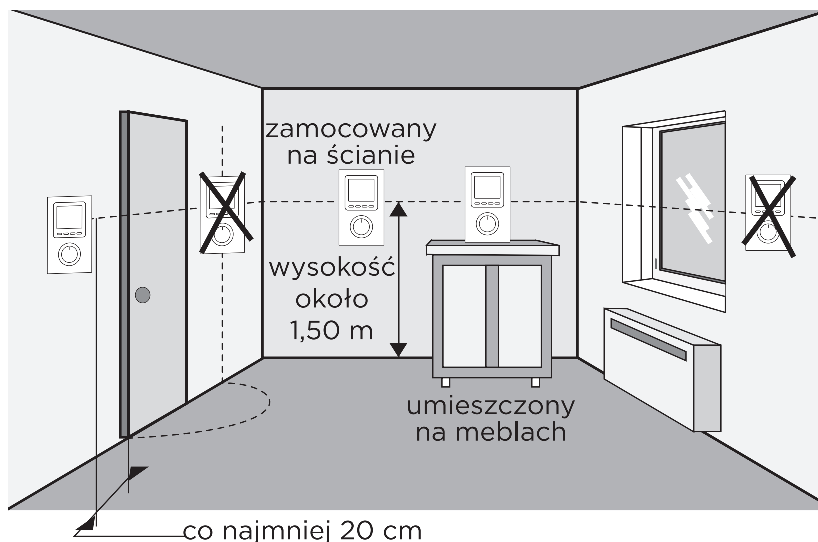


UWAGA: grzejnik ten jest kompatybilny jedynie z dostarczonym termostatem otoczenia i z żadnym innym urządzeniem sterującym.

2.1 USYTUOWANIE TERMOSTATU OTOCZENIA

Aby nastawić ogrzewanie, termostat powinien zmierzyć najbardziej reprezentatywną temperaturę otoczenia w mieszkaniu. Sonda mierząca temperaturę znajduje się w obudowie nadajnika, dlatego też należy go umieścić następująco:

- w głównym pomieszczeniu (np. w salonie/jadalni) lub w centralnej części,
- przymocować na ścianie, ustawić na półce lub dostępnym meblu na wysokości 1,50m,
- z dala od źródła ciepła (kominka, promieni słonecznych) czy przeciągów (okna, drzwi).

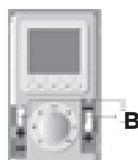


WAŻNE: nie należy instalować termostatu na ścianie zewnętrznej lub ścianie oddzielającej nieogrzewane pomieszczenie (np.: garaż...).

Możliwe jest zainstalowanie termostatu na podstawce (dostarczonej) lub przymocowanie go na jednej ze ścian pomieszczenia.



Przymocowanie na ścianie
Należy podnieść osłonę za pomocą śrubokrętu **A**. Wyjąć baterie dostarczone wraz z urządzeniem. Przymocować termostat za pomocą śrub i kołków lub na puszce instalacyjnej (**B**: rozstaw osi 60mm).



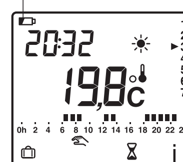
Włożyć z powrotem baterie, uwzględniając ich biegunowość.

Zamocowanie na podstawce
Dzięki dostarczonej podstawce, możliwe jest ustawienie nadajnika na meblu.



2.2 PODŁĄCZENIE I WYMIANA BATERII

Symbol zużycia baterii



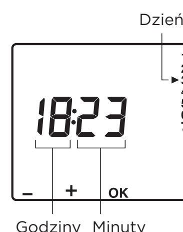
Należy podnieść osłonę za pomocą śrubokręta, przez podważenie A. Zdjąć następnie przegródkę aktywującą baterii i z powrotem założyć osłonę.

Po ukazaniu się wskaźnika zużycia baterii, należy je wymienić w ciągu około 3 miesięcy (2 baterie alkaliczne, 1,5V typu LR03 lub AAA).

Należy podjąć środki ostrożności:

- uwzględnić biegunowość +/- podczas ich zakładania w urządzeniu,
- nie wyrzucać zużytych baterii byle gdzie (aby chronić środowisko, należy je odstawić do miejsca zbiórki przeznaczonego do tego celu),
- nie należy ich ponownie ładować,
- należy wymienić baterie w ciągu 45 sekund, po upływie tego czasu godzina zostanie zresetowana (w takim przypadku, należy ponownie nastawić godzinę i datę).

2.3 USTAWIENIE GODZINY

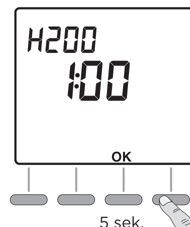


Przekręcić pokrętło na 🕒.

Pojawiają się migoczące dni. Nacisnąć + lub - celem dokonania wyboru (można ustalić, że poniedziałek to dzień 1), a następnie nacisnąć OK, aby potwierdzić i przejść do następnego ustawienia. Należy rozpocząć tę samą czynność, aby nastawić godzinę a następnie minutę.

Przekręcić pokrętło, aby wyjść z trybu ustawień.

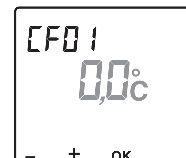
2.4 KONFIGURACJE



Przekręcić pokrętło na ⏻ i nacisnąć przez 5 sekund przycisk po prawej, aż wyświetlone zostanie H200 x:xx (numet wersji pilota).

Nacisnąć OK. Na ekranie pojawia się CF01.

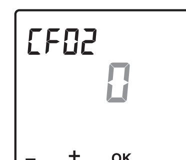
2.4.1 KOREKTA POMIARU TEMPERATURY OTOCZENIA (CF01)



Za pomocą przycisków + lub - możliwe jest dostosowanie temperatury mierzonej przez termostat aż do +/- 4°C w przypadku różnicy z temperaturą stwierdzoną w pomieszczeniu.

Nacisnąć + lub - celem dokonania wyboru, a następnie OK, aby potwierdzić i przejść do następnego menu.

2.4.2 WYBÓR WYŚWIETLANIA TEMPERATURY W TRYBIE AUTO (CF02)



Funkcja ta umożliwia dowolne wyświetlenie temperatury mierzonej przez termostat lub temperatury zaprogramowanej.

Nacisnąć + lub - celem dokonania wyboru, a następnie OK, aby potwierdzić i przejść do następnego menu.

0: stałe wyświetlanie temperatury otoczenia
1: stałe wyświetlanie temperatury nastawnika

2.4.3 REGULACJA TEMPERATURY W TRYBIE KOMFORT (CF03)



Należy ustawić tę wartość na 0 naciskając + lub -, a następnie OK, aby potwierdzić i przejść do następnego menu.

- 0: temperatura regulowana za pomocą termostatu otoczenia
- 1: temperatura regulowana za pomocą grzejnika (niedostępna w tym modelu)

2.4.4 FUNKCJA PRZECIWZATARCIOWA POMPY OBIEGOWEJ (CF04)



Należy ustawić tę wartość na 0 naciskając + lub -, a następnie OK, aby potwierdzić i przejść do następnego menu.

- 0: brak funkcji przeciwzatarciowej
- 1: aktywna funkcja przeciwzatarciowa (niedostępna w tym modelu)

2.4.5 TRYB CYKLICZNY (CF05)



Należy ustawić tę wartość na 0 naciskając + lub -, a następnie OK, aby potwierdzić i przejść do następnego menu.

- 0: aktywny
- 1: nieaktywny (niedostępny w tym modelu)

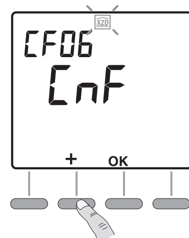
W przypadku połączenia z innymi urządzeniami automatyki domowej X2D (przekaźnikami, pilotami, centralami alarmowymi, wyjąwszy detektory otwierania), należy nastawić tę wartość na 1.

2.4.6 POŁĄCZENIE Z ODBIORNIKIEM/ ODBIORNIKAMI (CF06)



Grzejnik powinien być podłączony do termostatu otoczenia.

Na odbiorniku znajdującym się z tyłu grzejnika należy nacisnąć przycisk tak, aby wskaźnik zaczął migać. Po wejściu do menu CF06, należy nacisnąć przycisk + na nadajniku. Nadajnik wysyła sygnał do obiornika. Na chwilę pojawia się symbol X2D. Należy sprawdzić czy wskaźnik odbiornika przestał migać. Grzejnik jest obecnie podłączony do termostatu otoczenia.



Należy nacisnąć OK, aby przejść do następnego menu.

Wyjście z tego trybu jest automatyczne po około jednej minucie.

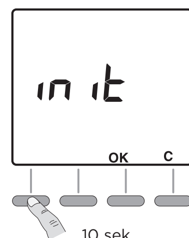
2.4.7 TEST RADIOWY (CF07)



Nadajnik wysyła sygnał do odbiornika co 3 sekundy. Na chwilę pojawia się symbol X2D. Należy sprawdzić czy wskaźnik odbiornika miga przy każdym odbiorze

Aby w każdej chwili wyjść z trybu konfiguracji, należy przekręcić pokrętło.

2.5 POWRÓT DO USTAWIEŃ POCZĄTKOWYCH



Możliwe jest przeprowadzenie inicjalizacji ogólnej celem powrotu do ustawień fabrycznych:
- konfiguracji (menu CF01 do CF05)
- temperatur nastawnika,
- programowania domyślnego.

Przekręcić pokrętło na ⏻ i nacisnąć przez 10 sekund przycisk po lewej, aż wyświetlone zostanie „init". Nacisnąć OK, aby potwierdzić lub **C**, aby anulować.

Następnie wyświetlony zostanie ponownie tryb ⏻.

2.6 ODŁĄCZENIE OD WSZYSTKICH URZĄDZEŃ AUTOMATYKI DOMOWEJ

Celem odłączenia grzejnika od wszystkich pozostałych urządzeń automatyki domowej X2D (w tym od pilota), należy przytrzymać w pozycji wciśniętej przycisk odbiornika.

Po 3 sekundach, wskaźnik zacznie migać. Należy dalej trzymać przycisk w pozycji wciśniętej.
Po 10 sekundach, wskaźnik przestaje migać. Należy dalej trzymać przycisk w pozycji wciśniętej.
Po 30 sekundach, wskaźnik zacznie ponownie migać, wszystkie połączenia zostały skasowane.

Puścić przycisk. Wcześniejsze połączenia zostały anulowane.

2.7 PARAMETRY TECHNICZNE TERMOSTATU

- Zasilanie za pomocą 2 baterii alkalicznych 1,5, typu LR03 lub AAA (dołączone), okres trwałości ponad 2 lata w przypadku normalnego użytkowania,
- Pilot o zasięgu radiowym wynoszącym od 100 do 300 metrów na wolnej przestrzeni, zależnie od podłączonego osprzętu (zasięg może być zmniejszony w zależności od warunków instalacji i środowiska elektromagnetycznego)
- Temperatura pracy 0°C do +40°C
- Częstotliwość nadawania 868 MHz, klasa I (norma EN 300 220)

3 KORZYSTANIE Z GRZEJNIKA Z TERMOSTATEM

3.1 OPIS TRYBÓW DZIAŁANIA

⏻ **ZATRZYMANIE OGRZEWANIA** Grzejnik znajduje się w trybie zatrzymania ogrzewania.

☀ **KOMFORT** Jest to tryb, którego należy używać podczas przebywania w pomieszczeniu (temperatura domyślna: 19°C).

☽ **OSZCZĘDNY** Jest to tryb, którego należy używać, gdy nie przebywa się w pomieszczeniu. Jest on zalecany w przypadku nieobecności przekraczającej 2 godziny (temperatura domyślna: 16°C).

❄ **ZABEZPIECZENIE PRZED ZAMARZANIEM** Jest to tryb, którego należy używać w przypadku długiej nieobecności. Jest on zalecany w przypadku, gdy nieobecność przekracza 24 godziny (temperatura domyślna: 7°C).

AUTOMATYCZNY termostat steruje grzejnikiem zgodnie z programem tygodniowym, wyświetlając tryb bieżącego przedziału czasowego.

3.2 USTAWIENIE TEMPERATUR NASTAWNIKA



Temperatury nastawnika to temperatury wybrane dla danego pomieszczenia zależnie od różnych trybów funkcjonowania podanych powyżej.

Przekręcić pokrętło na:

❄ aby nastawić temperaturę zabezpieczającą przed zamarznięciem (od 5°C do 15°C),

☽ aby nastawić temperaturę w trybie oszczędnym (od 10°C do 30°C),

☀ aby nastawić temperaturę w trybie komfort (od 10°C do 30°C).

Nacisnąć + lub -, celem dokonania wyboru Przekręcić następnie pokrętło, aby wyjść z trybu ustawień.

Należy odnotować, że aby wyświetlić temperaturę otoczenia, należy nacisnąć przycisk **i**.

3.3 PROGRAMOWANIE

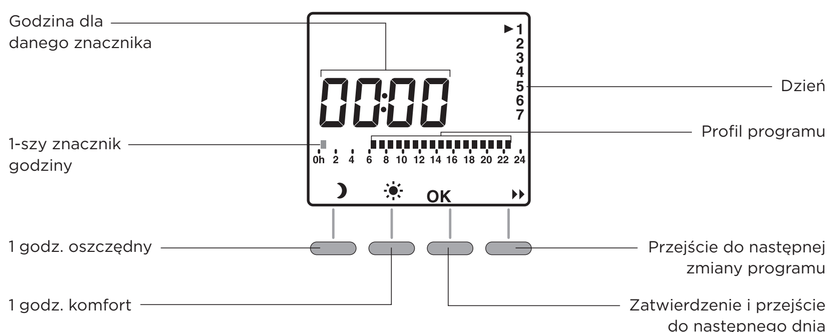
Funkcja programowanie umożliwia zaprogramowanie na każdy dzień tygodnia i zależnie od pory dnia tryb, według którego grzejnik powinien funkcjonować w trybie **AUTO** (☀ lub ☽).

Oczywiście, w przypadku zmiany przyzwyczajeń, możliwe jest zawsze ręczne przełączenie grzejnika na wybrany tryb (☀ lub ☽ lub ❄ lub ⏻) za pomocą pokrętła.

Przy uruchomieniu program «Komfort od godz. 6:00 do 23:00» jest ustawiony dla wszystkich dni tygodnia.

Aby zmienić oprogramowanie, należy przekręcić pokrętło na **PROG**.

Przykład wyświetlacza z programem domyślnym



- od godz. 0:00 do 6:00 : tryb **OSZCZĘDNY** ☽ (prostokąt nie pojawia się)
- od godz. 6:00 do 23:00 : tryb **KOMFORT** ☀ (pojawia się prostokąt)
- od godz. 23:00 do 0:00 : tryb **OSZCZĘDNY** ☽ (prostokąt nie pojawia się)

Wyświetlany ekran odpowiada programowi na dzień 1 (na przykład poniedziałek) W dolnej części ekranu 24 godziny doby mogą być na pozycji **KOMFORT** (☀, z widocznym prostokątem) lub na pozycji **OSZCZĘDNY** (☽ , prostokąt niewidoczny).

– Pierwszy zakres czasowy miga (od północy do godz 1:00), należy nacisnąć ☀ aby wybrać w trybie **KOMFORT** lub ☽ aby wybrać w trybie **OSZCZĘDNYM**.

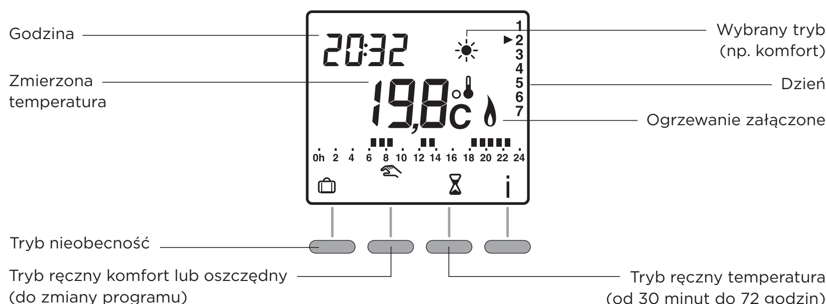
- Przejście do następnego zakresu czasowego jest automatyczne. Należy powtórzyć tę czynność, aby zaprogramować całą dobę.
- Celem potwierdzenia programu na daną dobę, należy nacisnąć OK, przejście do następnego dnia jest automatyczne.
- Celem dokonania korekty w dokonanym zaprogamowaniu, należy przejść przez wszystkie zakresy czasowe, aby powrócić do tego, który ma zostać poprawiony.

Należy zwrócić uwagę, że celem ustawienia danego programu również na następny dzień, należy przytrzymać przycisk OK w pozycji wciśniętej przez około 3 sekundy, aż pojawi się program następnej doby.

Przekręcić pokrętło, aby wyjść z trybu programowanie.

3.4 TRYB AUTOMATYCZNY

Jest to tryb, który należy wybrać, aby zmiany trybów były automatyczne zależnie od obecności w domu. W takim przypadku grzejnik jest sterowany zgodnie z zarejestrowanym programem (rozdział 3.3).



Przekręcić pokrętło na tryb **AUTOMATYCZNY**.

Przy uruchomieniu, wyświetlona jest temperatura zmierzona przez termostat (nad °C pojawia się symbol 🌡).

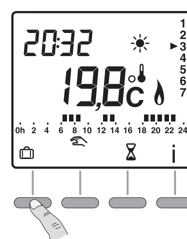
Należy nacisnąć przycisk **i**, aby wyświetlić temperaturę nastawnika.

Możliwa jest zmiana wyświetlania temperatury (patrz rozdział 2.4.2 Wybór wyświetlania):

- tryb automatyczny: temperatura nastawnika
- naciśnięcie przycisku **i**: temperatura mierzona

Aby program nie został zastosowany (rozdział 3.3), możliwe jest przejście na stałe na tryb **OSZCZĘDNY** (☽), na tryb **KOMFORT** (☀) lub na tryb **ZABEZPIECZAJĄCY PRZED ZAMARZNIĘCIEM** (❄) przekręcając pokrętło na dany tryb.

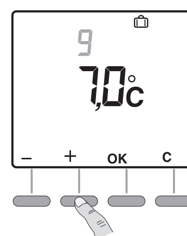
3.5 TRYB NA CZAS NIEOBECNOŚCI



Tryb ten umożliwia nastawienie stałej temperatury (od 5 do 15°C) na regulowany okres czasu (od 1 do 365 dni).

Po wejściu do trybu automatycznego (**AUTOMATYCZNY**), należy nacisnąć przycisk **WALIZKA** (🧳).

Miga liczba dni. Nacisnąć + lub - celem ustawienia liczby dni, a następnie OK, aby potwierdzić.



Temperatura zaczyna wówczas migać: należy nastawić wybraną wartość za pomocą przycisków + lub -.

Przykład: wyjazd 10 stycznia, powrót 19 stycznia, podać 9 dni. Automatyczne działanie rozpocznie się na nowo 19 stycznia o godzinie 0:00. Potwierdzić naciskając OK. Temperatura zaczyna migać. Nacisnąć + lub -, celem nastawienia temperatury. Potwierdzić naciskając OK.

Aby anulować tryb na czas nieobecności (na przykład: wcześniejszy powrót), należy nacisnąć przycisk C lub przekręcić pokrętło.

3.6 USTAWIANIE RĘCZNE

Możliwa jest zmiana bieżącego programu (od ☀ do ☽ lub na odwrót) podczas trybu automatycznego do następnej zmiany programu poprzez naciśnięcie przycisku ✋.

Możliwe jest wówczas przejście z trybu **OSZCZĘDNEGO** do **KOMFORT** lub na odwrót.

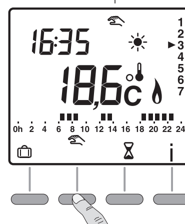
Celem anulowania ustawiania ręcznego, należy ponownie nacisnąć ✋ lub przekręcić pokrętło.

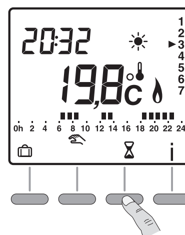
Za pomocą przycisku ⧗ możliwe jest nastawienie temperatury nastawnika różniącej się od temperatury nastawionej w programie trybu automatycznego na określony czas trwający od 30 minut do 72 godzin.

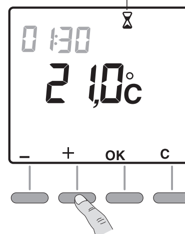
Po wejściu do trybu **AUTOMATYCZNEGO**, należy nacisnąć przycisk ⧗ Miga czas trwania trybu ręcznego.

Nacisnąć + lub – celem nastawienia wybranego czasu trwania stopniowo o 30 min. Potwierdzić naciskając OK. Temperatura zaczyna migać. Nacisnąć + lub - celem nastawienia wybranej temperatury. Potwierdzić naciskając OK.

Celem anulowania ustawiania ręcznego, należy nacisnąć przycisk C lub przekręcić pokrętło.



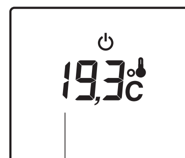




3.7 TRYB WYŁĄCZENIE OGRZEWANIA

Aby wyłączyć ogrzewanie grzejnika (na przykład w lecie). Przekręcić pokrętło na ⏻.

Termostat wyświetla mierzoną temperaturę otoczenia.



4 KONSERWACJA MATERIAŁU CORIAN®

WAŻNE: przed wszelką czynnością konserwacyjną należy ustawić pokrętło w pozycji ⏻ i zaczekać, aż grzejnik będzie chłodny.

Jak wszystkie materiały dekoracyjne, Corian® sprawdza się najlepiej, gdy należycie się o niego dba. Ten elegancki, higieniczny i trwały materiał powlekający powierzchnie używany jest do produkcji blatów kuchennych, umywalek, ścian prysznicowych, mebli i wielu innych przedmiotów, zwłaszcza w środowisku szpitalnym. Powierzchnia jest jednak wrażliwa na zarysowania i na nie zauważony lub zbyt długi kontakt z chemikaliami.

Niniejsze wskazówki pomogą odpowiedzieć na pytania dotyczące użytkowania i konserwacji materiału Corian®, niezależnie od tego, gdzie został zainstalowany.

ZAPLAMIENIA TYPOWE DLA GOSPODARSTWA DOMOWEGO	PROCEDURA
Codzienne czyszczenie	A-B-C
Ocet, kawa, herbata, sok z cytryny, warzywa, farby, ketchup	A-B-C-E
Resztki smarów, tłuszczów i olejów	A-B-C-D
Kamień, mydło, minerały	A-B-F
Pyłek lilii, szafran, lekkie zarysowanie, ślady po papierosach, pasta do butów, atrament, flamaster	A-B-C-E
Merkurochrom, krew, czerwone wino, perfumy	A-B-C-D-E
Plamy lakieru do paznokci lakier do paznokci	A-B-C-G
Żelazo lub rdza	A-B-C-H
Jodyna, pleśń	A-B-C-E

Metody czyszczenia*

A. Usuń nadmiar miękką szmatką;

B. Opłucz powierzchnię ciepłą wodą i wytrzyj do sucha miękką szmatką;

C. Użyj wilgotnej szmatki i łagodnego mleczka do czyszczenia (np. CIF, AJAX);

D. Nałóż na gąbkę do czyszczenia (np. firmy JAN, VILEDA) detergent lub oparty na amoniaku środek do czyszczenia twardych powerzchni (np. FLASH, MR. MUSCLE) i wytrzyj nią plamę;

E. Nałóż na gąbkę do czyszczenia (np. firmy JAN, VILEDA) nieco wybielacza** (np. DOMESTOS) i wytrzyj nią plamę. Spłucz kilkakrotnie ciepłą wodą i wytrzyj do sucha miękką szmatką;

F. Nałóż na gąbkę do czyszczenia (np. firmy JAN, VILEDA) zwykły środek do usuwania kamienia (np. CILIT) lub ocet i wytrzyj nią plamę. Spłucz kilkakrotnie ciepłą wodą i wytrzyj do sucha miękką szmatką;

G. Nałóż na gąbkę do czyszczenia (np. firmy JAN, VILEDA) zmywacz bez acetonu i wytrzyj nią plamę. Spłucz kilkakrotnie ciepłą wodą i wytrzyj do sucha miękką szmatką;

H. Nałóż na gąbkę do czyszczenia (np. JAN, VILEDA) środek do czyszczenia metalu lub odrdzewiacz i wytrzyj nią plamę. Spłucz kilkakrotnie ciepłą wodą i wytrzyj do sucha miękką szmatką;

* Zawsze czyścić ruchami okrężnymi.

** Wybielacz może odbarwić Corian® jeśli po czyszczeniu nie zostanie całkowicie spłukany wodą.

Celem uzyskania dodatkowych informacji lub innych porad, zapraszamy do odwiedzenia witryny internetowej www.corian.com

5 W PRZYPADKU NIEFUNKCJONOWANIA LUB NIEPRAWIDŁOWOŚCI

W przypadku gdy urządzenie nie funkcjonuje, możliwe jest samodzielne dokonanie następujących kontroli, upewniając się czy:
- grzejnik jest odpowiednio podłączony i zasilany (patrz rozdział 1),
- termostat odpowiednio steruje uruchamianiem ogrzewania grzejnika.

Uwaga: kiedy na ekranie pojawia się 🔥, termostat wysyła grzejnikowi polecenie ogrzewania.

Należy przeprowadzić test nastawiając pokrętło termostatu na pozycję Komfort (☀) i sprawdzając czy temperatura nastawnika jest odpowiednio wyższa od temperatury otoczenia: na ekranie powinien pojawić się płomień i po kilku minutach można odczuć, że grzejnik się nagrzewa.

Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, przez jego dział obsoługi prosprzedażowej lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.

6 OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

W przypadku, gdy urządzenie nie funkcjonuje lub konieczne są części zamienne, prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą. Przed skontaktowaniem, aby zapewnić właściwe zrozumienie i szybkie załatwienie problemu, należy dokładnie spisać:

- elementy znajdujące się na etykietce znamionowej urządzenia (patrz rozdział 1.2),
- referencję handlową mieszczącą się na fakturze kupna wraz z datą.

7 GWARANCJA

(Patrz ogólne warunki sprzedaży w danym kraju)

Grzejnik jest zgodny z dyrektywą EMC 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej a także z normami europejskimi EN 60.335.1 / 60.335. 2.30 / 60.335.2.43.

Przypadki unieważnienia gwarancji

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku instalacji, użytkowania, uruchomienia czy konserwacji niezgodnych z normami obowiązującymi w danym kraju oraz z zasadami rzemiosła i instrukcją obsługi producenta.

W przypadku innych pytań dotyczących gwarancji prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą.

Grzejniki na ręczniki powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem a nie jako konsola, krzesło, zabawka, drabina...

OSTRZEŻENIE
Z urządzenia tego nie powinny korzystać osoby (w tym również dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone, ani osoby, które nie posiadają doświadczenia czy wiedzy, chyba że mogły skorzystać z wcześniejszego nadzorowanego użycia lub objaśnień jego dotyczących, ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.



Ostrzeżenie: aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia grzejnego.

8 PRZEPISY ŚRODOWISKOWE

ROHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych):
Zgodne z dyrektywą 2002/95/WE
WEEE (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny):
Zgodne z dyrektywą 2002/96/WE.



Obchodzenie się ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Symbol ten oznacza, że produkt ten nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Powinien zostać przekazany odstawiony w odpowiednie miejsce zbiórki, skąd zostanie zrecyklowany. Zapewniając właściwe usunięcie produktu, pomagasz uniknąć potencjalnych, negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia człowieka.

SCHWEIZ
Radiatec AG, Moortalstrasse 3, CH-5722 Gränichen
TEL +41 62 855 10 55, FAX +41 62 855 10 50
verkauf@runtal.ch, www.runtal.com

FRANCE
Runtal France, Zehnder Group Services SAS,
ZA Saint Guénault, 7, Rue Jean Mermoz, F-91031 Evry Cedex
TÉL +33 1 69 36 15 60, FAX +33 1 69 36 15 10
adv@runtal.fr, www.runtal.com

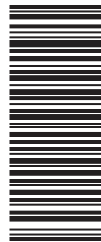
ITALIA
runtal italia s.r.l, via Provinciale 15/D, IT-24040 Lallio (BG)
TEL +39 035 455 15 11, FAX +39 035 455 15 12
info@runtalitalia.it, www.runtal.com

ESPAÑA
runtal Radiadores, S.A., Argenters, 7 Parque Tecnológico del Vallés
ES-08290 Cerdanyola-BCN
TEL +34 93 582 45 95, FAX +34 93 582 45 99
info@runtal.es, www.runtal.com

POLSKA
Zehnder Polska Sp. z o.o., ul. Tarnogajska 18, PL-50-512 Wrocław
TEL +48 (71) 367 64 24, FAX +48 (71) 367 64 25
info@runtal.pl, www.runtal.com

ZEHNDER GROUP EXPORT DIVISION
7, rue Jean Mermoz, B.P. 137, FR-91031 Evry Cedex
PHONE +33 1 69 36 16 15, FAX +33 1 69 36 15 33
export@zehndergroup.com, www.runtal.com

Z22920-01



Runtal Splash 11/10. graphisme : sebastienmorel.com / impression : aisn'imprim 104660/10

runtal

www.runtal.com